

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Martes 2 de agosto de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.787



El Ayuntamiento pide más.

JUAN MARTIN

Las corporaciones reclaman más dinero al Estado

El Ayuntamiento y la Diputación Provincial recibirán este año de los fondos del Estado menos de lo que han solicitado y, sobre todo, menos de lo que necesitan, según fuentes de ambas instituciones.

En su conjunto, las corporaciones locales percibirán por su participación en los ingresos del Estado 1,035 billones, según un acuerdo entre el Ministerio de Economía y la FEMP.

A juicio del alcalde, Ramón Escobar, que ayer desconocía la cifra que recibirá el municipio de la capital, "la cantidad no será nada extraordinaria en comparación con lo que nos tienen que dar".

(Pág. 7)

AL DIA

7 El único iraquí en Segovia denuncia la difícil situación de su país.

13 Se reforestarán 26.000 Ha. en la región.

15 Críticas al PP por su postura ante la reinserción de etarras.

18 Decretado el estado de sitio en Haití.

Los bomberos deben abastecer de agua a los vecinos de Torredondo

Los vecinos del barrio incorporado de Torredondo se abastecen del agua que les suministran los bomberos de la capital debido a la contaminación que sufre su acuífero.

Los vecinos atribuyen como causa de esta contaminación las filtraciones de la balsa de purines que mantiene una nave de ganado porcino de las proximidades. Según la propia junta vecinal, esta explotación ganadera

está situada dentro del casco urbano, lo que la convierte en ilegal.

Los vecinos del barrio han mostrado su relativa satisfacción por la decisión del Ayuntamiento de la capital que obliga a los propietarios de la nave ganadera a cesar sus actividades en un plazo de seis meses. La decisión más condescendiente que han podido tener, a juicio de los propios vecinos.

A tenor de la decisión de la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, que califica esta actividad ganadera de ilegal, las molestias deberán estar solventadas antes del próximo año.

Los bomberos se desplazan a este barrio sobre las nueve de la noche para suministrar el líquido elemento a los cerca de treinta habitantes con que cuenta el arrabal.

(Pág. 6)



Suministrando agua.

A. S.

Las obras podrían iniciarse en el mes de septiembre

La construcción del aparcamiento obligará a cambiar la dirección de algunas calles

La construcción del aparcamiento subterráneo de Fernández Ladreda obligará previsiblemente a cambiar la dirección de algunas de las calles del barrio de San Millán, según reconoció a esta Redacción el jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja.

Calles como Gobernador Fernández Jiménez, Los Cochinos, Escultor Marinas o Santo Domingo podrían cambiar el sentido de circulación de los turismos una vez iniciadas las obras del nuevo estacionamiento subterráneo.

De todas maneras, la Policía Local no decidirá la nueva distribución del tráfico hasta que no conozca el plan de obras, que podrían comenzar en septiembre una vez que el Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) otorgue el correspondiente permiso.

En ese mismo mes se iniciarían los trabajos para el desdoblamiento de la CL-601 a su



La construcción del aparcamiento podría obligar a un cambio de dirección en esta calle.

JUAN MARTIN

entrada en Segovia por la carretera de La Granja.

No hay, sin embargo, fecha

prevista de momento para la mejora de la N-603 a su llegada a la capital, donde se preten-

de construir un ramal por detrás de la gasolinera.

(Pág. 5)

Los técnicos municipales investigarán el derrumbamiento en el polideportivo de San Lorenzo

A finales de esta semana los técnicos municipales concluirán un informe que analizará las circunstancias del derrumbamiento de una parte del polideportivo que se está construyendo en el barrio de San Lorenzo; ocurrida el pasado viernes.

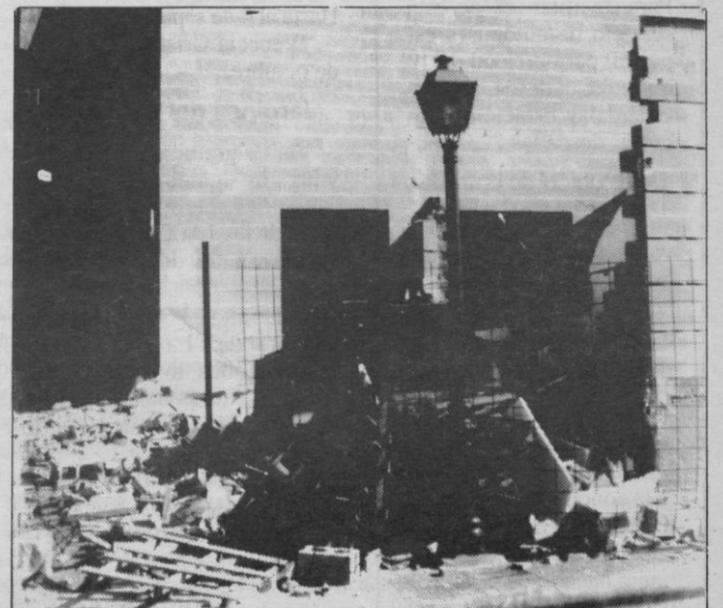
La Asociación de Vecinos de la zona entregó ayer al alcalde de Segovia un escrito en el que manifiestan su preocupación por este suceso y piden que el Ayuntamiento aclare las responsabilidades que se puedan inferir.

Los vecinos piden a su vez

que se elabore un "completo y detallado informe" sobre el accidente, así como un estudio sobre las propias características del edificio.

El polideportivo de San Lorenzo —cuyas obras aún no han finalizado— se fraguó fruto de un convenio entre el Ayuntamiento, el Consejo Superior de Deportes y la Junta de Castilla y León, siendo el municipio el encargado de efectuar la contratación de la obra.

(Pág. 8)



El derrumbamiento se produjo el pasado viernes.

PENALOSA

Miércoles

3

agosto

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 214 días, faltan 151.
Sol: De 07,13 a 21,29.
Luna: De 02,0 a 15,44. Luna nueva el 7 de agosto en Leo.

SANTORAL

HOY: Arcadio, Euseperio, Eusebio, Nati, Netario, Almeda, Bono, Fausto, Mauro, Cirilo, Aquila, Pedro, Domiciano, Rufo.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: Mateos Rueda, San Francisco, 9.

Otero de Herreros: Tovar Martín. Avda. de la Estación 19. Del 1 al 8 de agosto.

ADEMAS

Principales mercados en la provincia

Segovia, capital, los martes (San José), jueves (Los Huertos) y sábados (plaza del Carrasco).

Cuéllar, todos los jueves del año.

El Espinar, todos los miércoles del año.

Riaza, todos los lunes y viernes del año.

La Granja de San Ildefonso, todos los miércoles del año.

Sepúlveda, todos los jueves y sábados del año.

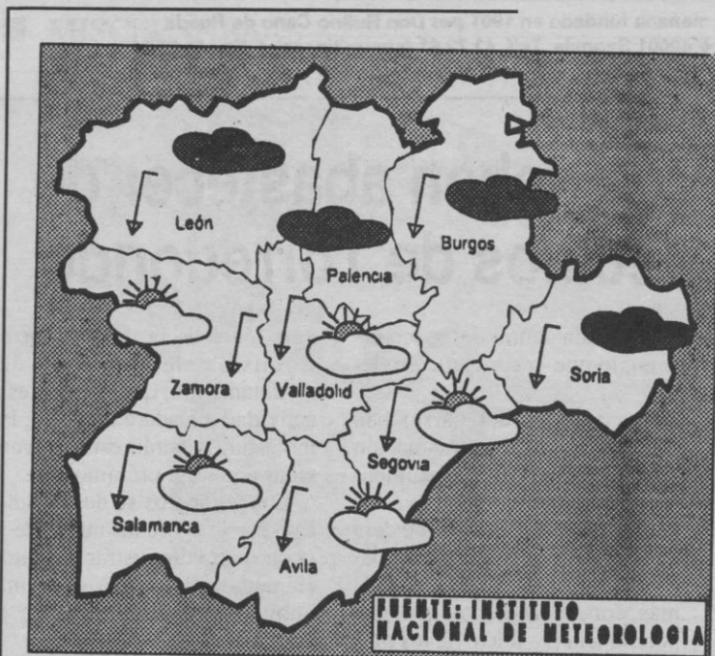
Festival Internacional

Hasta el 2 de agosto, con motivo de los festivales, cortes de tráfico, entre las 22,50 horas a las 01,00 horas en los siguientes puntos: Cruce de la c/ Cardenal Zúñiga con el Pº de Santo Domingo de Guzmán. Cruce de Zamarramala (junto a la ermita) con dirección a San Marcos. Cruce de la carretera de Arévalo con la subida al vertedero municipal y cruce de la Cuesta de los Hoyos a Sancti Spiritus.

Devolución de entradas

La Dirección del Festival, ante la suspensión de la actuación de la Orquesta Clásica de Oporto, por motivos meteorológicos, comunica que los poseedores de entradas podrán recuperar el importe de las mismas, con su sola presentación en taquilla, hasta la conclusión de los festivales. Quien no pueda recuperarlo de esta forma podrá hacerlo en el Tlf. 43 61 17, Secretaría Técnica del Festival.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M ²
Avila	25,0	10,8	
Burgos	25,2	10,5	
León	23,8	9,0	
Palencia	24,9	10,7	
Salamanca	25,4	11,6	
Segovia	24,4	13,6	
Soria	25,4	13,0	
Valladolid	27,5	11,8	
Zamora	25,2	12,8	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Para hoy, en el cuadrante NO intervalos nubosos. En el resto poco nuboso. Temperaturas en ligero ascenso, con mínimas previstas entre 9 y 13 grados. Vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Cervecería Santana y Saxo Bar-Jazz

— "El Sur desde el Norte" (retratos y paisajes). Exposición colectiva de fotografía. Liberación. Hasta el 10 de agosto.

Centro Socio Cultural Caja Segovia

— Pinturas. Teodoro Sanz "Teosanz". Hasta el 13 de agosto.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre. "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta 45 minutos antes del cierre de los jardines.

Centro Canónigos

— Juan Antonio Marrero.

Técnica fotográfica. Tema las otras fuentes. Sala A. Hasta hoy.

— Isabel Osshea. Técnica acuarela. Tema La Granja. Hasta hoy. Horario: De lunes a sábado de 19,30 a 21,30 horas. Domingos de 12,00 a 14,00 horas y de 19,30 a 21,00 horas.

CUELLAR

Centro Cultural Caja Segovia

— Grabados. Filo Fuentes. Hasta el 13 de agosto. Horario: Mañanas, de 12,00 a 14,00 horas y tardes de 19,00 a 21,00 horas. Hoy inauguración a las 20,00 horas.

PARADINAS

Salón del Ayuntamiento

— "La cigüeña blanca en Segovia". Caja de Segovia. X Semana Cultural. Asociación "Fray Esteban de las Monjas". Hasta el 15 de agosto.

NAVALILLA

Centro Cultural "San Sebastián"

— Enseres y utensilios tradicionales. Semana Cultural. Hasta el 7 de agosto. Horario: De 17,00 a 21,00 horas

RECOMENDAMOS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA

Hoy la última actuación del Festival Internacional de Segovia de 1994 correrá a cargo de del Ballet de Víctor Ullate.

La compra de entradas se puede realizar en el bajo del edificio del Ayuntamiento de Segovia, Plaza Mayor.

— Precios para la actuación de hoy 2 de agosto:
Zona A: 2.500,
Zona B: 1.800 y
Zona C: 1.200 pesetas.

EL ESPINAR

Centro Cultural de El Espinar

— Cerámica. Marisa Pérez Mañanes. Hata el día 11.

— Cerámica y pintura. Carmen Bartolomé Cortés. Hasta el día 11.

Centro "El Arcángel" de San Rafael

— Oleos. Macaria García Quismondo. Hasta el día 10.

AVISOS

Zonas de baño

Tras los últimos análisis efectuados, "La Presilla" de Fuentidueña pasa a ser apta para el baño, mientras que "El Chorro" de Navafria se califica como no apto para el baño. El resto de las zonas siguen en la misma situación.

Ayuda a la población ruandesa

Ayuda a la población ruandesa refugiada en Goma, Zaire, a través de INTERMON en colaboración con VETERMON. INTERMON dispone de dos cuentas corrientes para quien quiera colaborar económicamente con el programa de emergencia: La Caixa. Ag. 0765 c/c. 0200-111128. Caja Madrid. Ag. 1768 c/c. 6000300045.

Por su parte, Manos Unidas también tiene abierta una cuenta de emergencia para este país, con el fin de aliviar la situación que sufren miles de ruandeses. La cuenta es: N° 1000 Código 601, en el Banco de Santander.

Hermanidad de Donantes de Sangre

La Hermanidad de Donantes de Sangre de Segovia pone en conocimiento de todos los vecinos de El Espinar y su comarca que en la tarde de mañana miércoles 3 de agosto, en horario de 17,30 a 21,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro Médico de El Espinar, a cargo del Equipo de Extracciones de la Hermanidad.

BONOLOTO

Martes, 2

13 15 19 25

33 Com. 28 Rein. 9 41

Lunes, 1

13 15 19 25 33 41 Com. 28 Rein. 9

Viernes, 29

6 11 26 29 31 48 Com. 39 Rein. 5

Miércoles, 27

7 14 18 19 33 41 Com. 29 Rein. 8

PRIMITIVA

Sábado, 30

3 16 26 28 37 41 Com. 30 Rein. 4

Jueves, 28

11 22 35 39 46 48 Com. 13 Rein. 7

ONCE

Martes, 2

49.882

Lunes, 1 Viernes, 29

05.723 43.157

Serie: 038

Jueves, 28 Miércoles, 27

03.994 64.131

Las izquierdas ante el aborto

RICARDO HORCAJADA

Una de nuestras más preclaras juristas, Concepción Arenal, ya dejó bien sentado que hemos de aborrecer el delito y compadecer al delincuente. Mujeres españolas de la actualidad —algunas de ellas también muy insignes—, que abominan de la injusticia contra los niños, no se dan cuenta de que una de las más crueles injusticias contra los niños, es impedir el alumbramiento del hijo no deseado.

En frase muy patética, con un concepto casi macabro, podíamos decir: ¡No hemos acabado con la injusticia, pero sí hemos acabado con el niño que iba camino de ella!

En el orden cronológico, tan importante en materia de Derecho, si, antes de que muchos niños nazcan, en Brasil ya se cazan niños como conejos, lo más urgente, lo más necesario, lo que hemos de hacer en primer lugar, es erradicar la injusticia social que degrada el mundo.

Intento ser cristiano humanista, y no me gusta que me codifiquen de humanista cristiano, por que todo cristiano ha de ser humanista y no todos los humanistas son cristianos. He sido un modesto autor de izquierdas, si por autor de izquierdas entendemos a aquellos que defienden a los pobres, a los débiles y a los oprimidos.

Soy pacífico por naturaleza, pero no pacifista por sistema, pues no dejo de comprender que a veces, hay más crueldad en el sofisticado izquierdismo de salón que en el primitivo izquierdismo de barricada.

Hoy, una firma en un contrato puede matar por hambre tanto como las balas.

La izquierda posee una clara conciencia de que nadie es propietario de la vida porque la vida es patrimonio de todos. Y, en tal sentido, siempre se muestra contraria a la pena de muerte.

¿Qué ha pasado con la izquierda para que, de improviso, se sienta abanderada del aborto provocado? Carrel nos

dice que el ser humano es una incógnita, y se puede añadir que es una incógnita abarrotada de contradicciones internas.

Genitivo común

Se objeta que sólo se produce un atentado contra la existencia humana cuando nos hallamos ante una vida organizada en todas sus funciones. Sin embargo, la persona que incurre en estas objeciones, ¿no intenta, en realidad, justificar un estado de conciencia? Nadie podrá dilucidar si la vida empieza realmente en el instante de la concepción o en la etapa del alumbramiento. Porque bien pensado, contactar con la vida, ser una opción de vida, resulta tan necesario como complejo es el hecho de nacer. Pero, sin esa previa concepción que es el principio de la vida, no existe el ulterior nacimiento.

¿Qué derecho tiene una mujer para eliminar la vida de un hijo no deseado? Si la vida no es una propiedad y si un patrimonio común, esa mujer que elimina a ese hijo no deseado, elimina a toda la Humanidad en su derecho de hijo no deseado, que no puede llegar a su realización biológica. Se puede admitir la propiedad de las cosas, pero resulta inimaginable admitir la propiedad de un hijo.

La propiedad biológica no existe, porque una mujer no es la propietaria de sus hijos, que viene a ser el cordón umbilical del Genitivo Común de la Vida, un Patrimonio de todos.

Todo pre-niño tiene unos derechos de hijo solidario de la Humanidad entera, que nadie le puede arrebatar, y menos que nadie la elegida para traerle al mundo, y avisada para protegerle.

Se argumentará, con el más desgarrador de los patetismos, que la Humanidad ni siquiera defiende a los hijos deseados. Pero refámonos, además de malvados, hipócritas, si creyésemos que una injusticia se resuelve con la comisión de otra

injusticia. Si somos injustos con los niños nacidos, y nos preparamos para impedir el nacimiento de nuevos niños ¡con el bisturí tinto en sangre!, ¿la injusticia no se remedia, se agranda!

Conciencia social

El niño no deseado lo es por unas razones ajenas, que no propias. Se argumentará que el pre-nacido no posee razón para discernir, pero sí posee un innato derecho al desarrollo, como todo ciclo vital.

Y si ese desarrollo se aniquila, en virtud de unas razones ajenas, habrá que buscar la concordancia de todas esas razones. Y salta a la vista que, todas esas razones, como contexto de un patrimonio ético y cultural a favor de la vida, no están de acuerdo.

La consideración de que la mujer puede decidir por sí misma, no es precisamente un supremo gesto de feminismo; antes al contrario, será un gesto de marginación, pues la plenitud de la pareja humana sólo puede conseguirse a través de la concordia solidaria de todas las partes del género humano.

En tal punto, hemos de recurrir al aforismo kantiano que reza: "Obra de forma que lo que hagas sea ley universal de la Naturaleza". Y la Naturaleza, es obvio que siempre, en todos los casos, tiende a la auto-conservación.

La capacidad de alumbrar la vida no supone que podamos apagar la luz de la vida cuando nos plazca, porque, desde el mismo momento de la concepción, son muchas la voluntades que están en juego, y tal vez las más importantes sean las voluntades de una conciencia social, de la que prescindimos por insolidaridad.

No existe problema, decisión o voluntad que sea de uno, existe una solidaria voluntad social, un auténtico voluntarismo social que nos vertebra y nos abraza a todos.

Solidaridad y responsabilidad

MOISES OLMOS

Me duele la insularidad de los más hacia los menos.

Me duele la sinrazón con que, para justificar una situación de precariedad o falta de vigor, se arman los débiles para defenderse. Me duele, como segoviano, castellano viejo, español y, sobre todo, como europeo, la ofuscación que la falta de voluntad para entender otras opciones que observo en mucha de la gente, lo que está envenenando las relaciones entre comunidades de pequeñas y grandes poblaciones.

Y como se da la circunstancia de que, puestos a sonorizar voces, el número cuenta, puede darse, y de hecho así sucede ahora, que las voces más audibles sean las de quienes, como la cigarra, se pasan la vida vociferando en lugar de laborar por el bienestar al que aspiran.

Estamos empezando, como unos mentecatos, a cuestionar el protagonismo de los catalanes —pues Pujol no hace más que representarlos por delegación— en la política española. Cuando el responsable de una familia, pueblo o nación está obligado y comprometido con el bienestar de su colectivo, en forma tal que supere la capacidad productiva de su feudo, lógico es que busque apoyaturas en quienes tengan mayor capacidad de producción.

Al margen de toda ideología, ésta y no otra es la razón de las relaciones González/Pujol. Aquel está obligado a generar riqueza para satisfacer al pueblo menesteroso y cree —con cierta lógica— que los catalanes son los más indicados para hacerlo.

Cuando se esgrimen razonamientos que hacen indefendible toda réplica, surge el fantasma de la solidaridad, que no debe existir sólo para lo que a cada uno conviene. Si pides solidaridad a vascos, catalanes y europeos, si eres poseedor de sustanciales ingresos, en base a esa solidaridad estás obligado a mitigar carencias ajenas. Si propugnas la conservación del patrimonio artístico, si tienes para muchas cosas superfluas, deberás tenerlo para todo aquello que

tanto dices amar. Si, por egoísmo, no lo haces, no exijas a nadie que haga el esfuerzo por ti. Solidaridad es caridad y ésta nos exige a todos por igual. La diferencia la dará la hacienda, aunque la caridad no entienda de economía.

Es muy propio de irreflexivos la exigencia de sacrificios y dádivas a otros e insultarles cuando no hacen lo que ellos esperan. Invierte tu mirada, hurga en tu conciencia y, si después sigues pensando lo mismo, allá tú; puede que de verdad seas tan generoso como los otros, en cuyo caso te felicito; o puede que, siendo tan o más egoísta que aquel a quien insultas, seas tan cretino que no te des cuenta, en cuyo caso mereces lástima.

Difícilmente las zonas desérticas serán tan productivas como las fértiles. Si llegan a tener tantas iguales será por el esfuerzo sin concesiones de todos sus moradores, pero si, además, los ricos son más laboriosos, las diferencias tenderán a incrementarse. Y aquí surgirá, entre los más pobres, la tan cacareada solidaridad, como si la cigarra tuviera razones para exigir a la hormiga su sustento invernal.

La palabra solidaridad debe sostenerse sobre aquella que pide responsabilidad. Ser solidarios quizá no esté al alcance de todos, pero sí la responsabilidad. Y puede haber, de hecho los hay, insolidarios por irresponsables, tales como los indolentes, violentos, viciosos, egoístas, pobres e ignorantes y, por qué no decirlo, todo aquel que pide al prójimo sacrificios que no se exige a sí mismo.

Catalanes, norteamericanos, alemanes o franceses acudirán en ayuda de extremeños, andaluces y castellanos; colaborarán con bosnios, ugandeses, nigerianos y un largo etcétera, pero en lo que estos sean gestores responsables de sus problemas será a estos, y no aquéllos, a quienes se les debe tachar de insolidarios al pedir a los demás enderezar lo que ellos, en el uso de su sacrosanto libertad y derecho, han torcido.

PLAZA MAYOR

TODO ES LO MISMO

P.M.C.

La terrible tragedia de Ruanda es la noticia que en estos días nos mete el corazón en un puño. Sin olvidar que en la antigua Yugoslavia siguen muriendo ciudadanos por causa de la incomprensión humana. O que en algunos países hispanoamericanos también la violencia está causando muertos continuamente. Pero Ruanda es, hoy por hoy, la noticia, triste, dolorosa, terrible, pero al fin, noticia, noticia del día. Dicen que un millón de muertos, y hablan de lo que puede ocurrir a causa del cólera. Todos nos estamos mentalizando de este horror producido por una guerra tribal. La muerte del hombre por el hombre. Que viene a ser algo así como lo que ocurre más cerca de nosotros, en la misma España, la muerte del hombre por el hombre a través del aborto, tema que cada día se complica y se facilita, aunque se quiera decir lo contrario. Religión e ideología aparte, no acabo de entender que alguien sea capaz de dejar sin vida al ser que lleva dentro y que encima el hecho se apoye oficialmente dando facilidades. Además, el artículo 15 de nuestra Constitución dice que "todos tienen derecho a la vida y a la integridad física y moral". Añadamos a ello el hecho, puesto de relieve en estos días en el curso de verano de Avila, que los católicos, los protestantes, los judíos y los islamitas, es decir, las cuatro principales religiones son antiabortistas". Pero aquí, como de costumbre, "somos diferentes". Así nos va.

Raíz y vigencia del soneto

MOISES SANZ MONTARELO

Cuando Marinetti después de la Segunda Guerra Mundial, en un manifiesto literario y artístico proclamó que un coche de carreras era más bello que la batalla de Samotracia, surgen las vanguardias que tanta popularidad y prestigio tuvieron los años sucesivos.

Lo cierto fue que las nuevas formas literarias se fueron sucediendo, pero los poetas de valor nunca olvidaron el soneto dándole prioridad en sus escritos.

Los sonetos fechos al itálico

modo aparecen en Boscán y su amigo Garcilaso: "Oh dulces prendas por mi mal halladas / juntas estáis en la memoria mía". Lope de Vega en sus bellísimos sonetos al Manso presta honor al soneto. Maravillosos sonetos los de Fray Luis de León y los de Quevedo, fuerza satírica.

El soneto sigue su línea en los mejores poetas clásicos. Sigue su impulso trascendente en el modernismo. Continúan en los de la generación del 98, entre ellos Unamuno, Alberti y Lorca en la del 27 tampoco le olvida-

ron, dándole contenido y formas nuevas métricas. Cómo olvidar aquel soneto maravilloso "No me mueve mi Dios para quererle... "El soneto ha seguido siempre en ascendente línea, bien en versos octosílabos o endecasílabos, y sigue prodigándose hasta nuestros días.

Sonetos fueron los que se recitaron en Segovia en el Centenario de Santo Domingo "Alforjas para la poesía". El soneto será siempre fuente y raíz de otras generaciones por su fondo literario y fuerza poética.

Fisuras serbias

"Politika", otrora un gran diario europeo, es, desde hace unos años, el órgano de propaganda de Slobodan Milosevic. Cuando el presidente serbio quería convencer a sus compatriotas de que todos los albaneses son criminales; todos los croatas, nazis, y todos los musulmanes, traidores a exterminar, recurría a "Politika". Ahora se trata de convencer a los serbios de Bosnia de que deben sacrificarse por el bien de la nación serbia, y especialmente por el del régimen que Milosevic preside. Que deben aprobar el plan de paz que les ha sido presentado por el grupo de contacto (Estados Unidos, Rusia, Alemania, Francia y el Reino Unido).

El comunicado emitido por el presidente de Serbia y publicado ayer por ese diario de Belgrado descalifica con rotundidad la postura de la dirección de los serbios bosnios en contra del plan de paz. Tanto en la forma como en el fondo es una declaración de guerra a los dos principales dirigentes de los serbios bosnios, Radovan Karadzic y su jefe militar Ratko Mladic. Ambos han sido nombrados, apoyados, aupados y protegidos por Milosevic durante estos dos años y medio de guerra y carnicería. Son gestores de la operación de creación de la Gran Serbia homogénea y étnicamente limpia, cuyo máximo artífice es precisamente el presidente Milosevic.

(Editorial "El País")

Un país de servicios

Estamos en las fechas cumbres del turismo, pero no solamente estacional, por ser 1 de agosto, sino por el récord histórico que alcanzamos en la recepción turística. Sesenta millones de visitantes van a dejarnos tres billones de pesetas, una excelente aportación para nuestro producto interior bruto. Lejos queda aquel 1963, referencia obligada para hablar del "boom" turístico que tanto ayudó al desarrollo económico español de la recordada década. Y sin embargo, aquel año sólo nos visitaron diez millones. Pero lo mejor del creciente fenómeno no es el récord de este año, sino que en los sucesivos, y hasta 1998, continuará la tendencia, salvo que algún acontecimiento importante desvíe la corriente que había vuelto a crecer en 1993, después que se superara la crisis paralizadora de los cuatro años anteriores. Esta riqueza con que cuenta España no ha surgido por casualidad. Una serie de circunstancias internacionales han convertido a nuestro país —por su clima, por sus costas, por su situación y, por qué no reconocerlo, por unas infraestructuras cada vez más competitivas— en líder turístico internacional. Somos, pues, un país de servicios y debemos cuidar con mimo esa gran fuente de ingresos que de él se deriva

(Editorial "YA")

Réquiem

La carnicería de la plaza de Ramales ha sido la salva mayor (hubo otra menor: el asesinato de un empresario donostiarra) con que ETA ha saludado ya no se sabe qué: si la excarcelación de Amedo y Domínguez, o el anuncio de lo mismo para unos cuantos terroristas arrepentidos. El hecho es espantoso en sí y terrible para el Gobierno, puesto que adquiere tintes dramáticos una segunda incertidumbre, simétrica de la primera y más grave aún que ella: la de qué se oculta detrás del perdón simultáneo de verdugos policías y verdugos terroristas. Los pactos de Ajuria Enea no explican esta coincidencia, ni, menos aún, el excepcional número de exetarras desanillados al tiempo que el señor Amedoy compadre salían por puertas.

Ello inflige, se quiera o no, un golpe durísimo a la política de reinserción. El temor de que pueda ser utilizada con fines distintos al bien nacional (hablando en plata: la sospecha de que hay presos que se usan como cromos en trueques que convienen a ciertos dirigentes, aunque no por fuerza al Estado) se añade a la vieja cuestión de si tiene sentido liberar a antiguos homicidas forzando la ley, degradando el contenido de las penas, sin garantía alguna de que no continuarán las muertes, y con claro menosprecio de muchas víctimas inocentes.

(Alvaro Delgado-Gal "Diario 16")

Servidumbre y libertinaje

Cuando los ciudadanos no participan y no cooperan en los problemas generales, parece que los acontecimientos de su barrio, de su ciudad, de su región y de su país les son ajenos. Esperan que un desconocido funcionario, de una institución o de un órgano, que siempre contemplan desde fuera, arregle los problemas. El desinterés, ante hechos que no les conciernen, y que atribuyen a un extraño poderoso, que llamarán Gobierno, alcalde, gobernador, ministro o director general, les conduce a la servidumbre cuando obedecen y al libertinaje cuando se apartan de la norma. En el primer caso el desinterés les esclaviza, en el segundo les anarquiza. Son la respuesta a dos talentos humanos ante el fracaso, objetivo de la integración democrática, es decir, de la inadecuación, o del mal uso de unos cauces de participación que deberían incentivar la adhesión a los planteamientos generales, en forma de valores y de principios que permiten el consenso sobre el conjunto del sistema, del Estado social y democrático de Derecho. Parece que estos resultados de la servidumbre y del libertinaje, frente al modelo de la obediencia crítica y consciente, con la posibilidad de objetar en conciencia en supuestos reglados por el derecho que es el propio de una sociedad libre, son consecuencia de una patología.

(Gregorio Peces Barba "ABC")

Enemigo del sector público

Hace cinco años, en pleno "boom" de la economía y la cultura del pelotazo, hubo un ministro llamado Solchaga que dijo que el Estado dejaría de subvencionar al sector público en 1993. Solchaga se equivocó de país o de año, porque, según las cuentas del Banco de España, las subvenciones y transferencias estatales a empresas públicas y privadas ascendieron a 3,4 billones de pesetas en 1993. De esta suma, más del 80% fue a parar al sector público.

Pero lo más imprecionante no es tal vez la magnitud de estas astronómicas cifras sino el ritmo al que han crecido: se han duplicado desde 1985. Solamente el año pasado, las subvenciones y las transferencias aumentaron por encima del 20%, unos 700.000 millones de pesetas, que fueron a parar en su casi totalidad a sufragar las pérdidas del sector público.

Una sola empresa —RENFE— recibió 184.000 millones en subvenciones y otros 73.000 millones en transferencias de capital. A pesar de ello, RENFE debe hoy más de un billón de pesetas, un endeudamiento al que deberá hacer frente su propietario: el Estado. Las comunidades autónomas gastaron 150.000 millones de pesetas en cubrir los números rojos de las empresas que han creado, que llevan camino de superar al INI en unos pocos años.

(Editorial "El Mundo")

EL QUIOSCO

La ONU autoriza la utilización de la fuerza en Haití

Madrid (Efe).— La autorización de la ONU para el uso de la fuerza en Haití y las críticas de los líderes nacionalistas a las manifestaciones del PP sobre política antiterrorista fueron dos de las informaciones que acapararon ayer los titulares más destacados de los diarios de Madrid.

EL PAÍS informaba de que "la ONU autoriza la invasión de Haití para restaurar la democracia", YA añadía que "la operación estará liderada por Estados Unidos" y EL MUNDO calificaba la medida como "la última llamada al régimen del general Cedras".

DIARIO 16 destacó que "Arzalluz y Pujol atacan al PP y le acusan de poner en peligro el Pacto Antiterrorista", noticia que también recogía en primera EL PAÍS.

EL MUNDO señalaba que "el PP acusa al Gobierno de ocultar los expedientes de terroristas excarcelados", y ABC apuntaba que "PP e IU recuerdan a Vargas que las excarcelaciones las concede el Ejecutivo".

Este último diario revelaba que "cuatro fundaciones ligadas a UGT han recibido más de 6.500 millones en subvenciones".

EL PAÍS mostró en su foto de portada a uno de los "100.000 turistas 'atrapados' en Palma" a causa de la huelga de controladores franceses, DIARIO 16 reflejó los enfrentamientos por la comida "en el caos ruandés", YA publicaba una imagen de Madrid, una ciudad que "echó el

cierre por vacaciones", y EL MUNDO sacó a su portada el "susto de fuego" ocurrido en el Gran Premio de Alemania de Fórmula 1.

ABC, que señalaba en su portada que "el socialista Maragall despilfarra el dinero de los barceloneses", opinaba en su editorial que los datos que se desprenden de esas informaciones "constituyen no sólo un lamentable espectáculo de despilfarro de imposible justificación, sino un ejemplo más del despotismo socialista".

Subvenciones públicas

EL MUNDO también comentó una de sus noticias de portada ("Las subvenciones del Estado a las empresas ascendieron en 1993 hasta el 5 por ciento del PIB"). Tras señalar que la mayor parte de esas ayudas fueron para el sector público, el diario señalaba que esas cifras "revelan la dimensión del fracaso socialista a la hora de gestionar un sector público que constituía una de las apuestas electorales del PSOE en 1982".

YA que destacó en su editorial las buenas perspectivas del sector turístico español y advirtió que, ya que somos un "país de servicios", afirmaba que debemos "cuidar con mimo esa gran fuente de ingresos" aten-



TELEFOTO EFE

La decisión de la ONU obligó al Gobierno de Haití a reunirse.

diendo no sólo a la cantidad sino también a la calidad del producto.

En un comentario sobre la esterilización de los disminuidos psíquicos, EL PAÍS señalaba que el precepto del Código Penal que recoge este asunto y que ha sido recientemente declarado "no contrario a la Constitución" por el TC, "ofrece suficientes garantías frente a las iniciativas de carácter arbitrario".

DIARIO 16 consideraba que

los últimos acontecimientos en la guerra de Bosnia-Herzegovina son "como una condensación simbólica de este conflicto" que no sólo es una confrontación armada sino también "diplomática, hecha de contactos bilaterales y multilaterales".

En cuanto a la prensa catalana, la decisión de la ONU de autorizar una intervención militar en Haití y el apoyo de Jordi Pujol y Xabier Arzalluz a la política antiterrorista del Gobierno

frente a las críticas del PP ocuparon los principales espacios en las portadas de los cuatro diarios que se editan en Barcelona.

LA VANGUARDIA tituló: "Pujol y Arzalluz apoyan la política antiterrorista del Gobierno", "EE.UU. consigue que la ONU autorice una eventual intervención en Haití" y "Romario no estará en la presentación del Barca".

Lucha contra el terrorismo

En su editorial titulado "Unidad contra el terrorismo", La Vanguardia afirmaba que "meter la lucha contra el terrorismo dentro del debate político puede ser muy perjudicial para combatir a ETA".

AVUI destacó también en portada el acuerdo de la ONU, las críticas de Pujol y Arzalluz a Aznar y la presentación del FC Barcelona con la incógnita de si estará presente Romario.

El editorial de este periódico analizaba la situación del PSC y concluía que debe hacer balance ya que la estructura organizativa salida de su último congreso ha sido cuestionada y el partido debe afrontar importantes retos como las próximas elecciones municipales y la designación del rival de Jordi Pujol.

EL PERIODICO destacaba en primer lugar que "Jordi Pujol apoya la política del Gobierno contra el terrorismo" y afirma que "El trasvase del Ebro a Mallorca se aprobará el viernes" y que "La ONU autoriza la intervención contra el régimen golpista de Haití".

Ayer entró en vigor el nuevo bando de carga y descarga

Las obras del aparcamiento obligarán a cambiar la dirección de algunas calles

Las obras del aparcamiento subterráneo de Fernández Ladreda obligarán a cambiar la dirección de determinadas calles del barrio de San Millán, según confirmó a esta Redacción el jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja.

JESUS MARTINEZ CALLE

La construcción del nuevo estacionamiento subterráneo motivará una nueva distribución del tráfico en el barrio de San Millán que podría afectar al actual sentido de calles como Gobernador Fernández Jiménez, Los Cochinos, Escultor Marinas, Santo Domingo, etc.

La empresa responsable del aparcamiento está esperando a recibir el oportuno permiso del Ministerio de Obras Públicas Transporte y Medio Ambiente (MOPTMA) para iniciar los trabajos. En función del plan de obras, la Policía Local establecerá un nuevo régimen en la circulación de vehículos por esa zona y por las calles adyacentes.

Siempre que el MOPTMA concediera el correspondiente permiso con rapidez, la construcción del nuevo estacionamiento cubierto podría comenzar en septiembre, mes en el que se iniciarían también las labores para el desdoblamiento de la CL-601 a su entrada en Segovia por la carretera de La Granja. Estas obras podrían motivar también, según reconoció Fuentetaja, el cambio de dirección en algunas calles.

No cabe duda que la ciudad trata de adaptarse con todas estas obras al corte de tráfico bajo los arcos del Acueducto. Así, el MOPTMA tiene previsto un cambio de regulación en el jardín de La Pocilla para dar acceso al barrio de El Salvador. "Bajando por Padre Claret y pasado el kiosco de prensa —comentó el jefe de la Policía Local— se sacará un carril a la derecha que dará toda la vuelta a La Pocilla y permitirá el acceso a El Salvador por Batanes".

Aún sin fecha para la realización de los trabajos, está previsto también mejorar la entrada a Segovia por la N-603. Se trataría de suprimir el conflictivo cruce de Baterías, construyendo un ramal por detrás de la gasolinera de Valdevilla que permitiría canalizar el tráfico de otra manera.

En cuanto a la próxima apertura al tráfico privado de la calle Coronel Rexach, Rodríguez Fuentetaja explicó que "a pesar de que no creo que tenga siete metros de ancho —lo normalizado es que cada carril de circulación cuente con 3,5 metros— sí podrán cruzar dos vehículos, siempre y cuando no se trate de dos camiones a los que supongo se limitará el paso por esa vía".

La recuperación de Coronel Rexach obligará a la Policía Local a dar una solución al cruce con la avenida Padre Claret y la calle del Prado, donde se estudiaría incluso la posibilidad de colocar una rotonda para facili-



Las obras del aparcamiento subterráneo obligarán al cambio de dirección en algunas calles.

JUAN MARTIN

tar el acceso al barrio de La Albuera.

La deseada transversal a la ciudad, que permitiera la unión entre las dos partes en que quedó dividida la ciudad tras el corte del tráfico bajo los arcos del Acueducto, parece cada vez más cercana. "Lo ideal sería que el cruce fuera completo hasta llegar a Ezequiel González —apuntó Rodríguez Fuentetaja—, pero la posibilidad de alcanzar sólo hasta Santo Tomás, a través de Coronel Rexach, Ortiz de Paz y Antonio Machado, no es tampoco mala. Después habría que estudiar qué posibilidades tiene Santo Tomás, que ahora es de una sola dirección".

Inconvenientes

De todas formas, esa hipotética transversal debería salvar, según el jefe de la Policía Local, algunos inconvenientes: la pendiente que hay en Ortiz de Paz, y la irregularidad de Antonio Machado a pesar de haber derribado la casa que hacía esquina

en esta calle con Morillo.

Por el otro extremo la comunicación podría llegar incluso al mismo barrio de La Albuera, ya que fuentes de las Hermanitas de los Pobres confirmaron el ofrecimiento realizado al municipio para que se pueda ensanchar la calle del Prado a costa de ceder algunos metros cuadrados de la finca de su propiedad.

También en relación al tráfico de la ciudad, la Policía Local está a la espera de ver cómo funciona el bando de carga y descarga que entró en vigor ayer mismo, la nueva Ordenanza Reguladora del Aparcamiento (ORA) que fue aprobada definitivamente por el Ayuntamiento el pasado jueves y que se aplicará a final de mes, y la nueva línea de autobuses El Salón-El Puente Hierro.

En cuanto a la primera, Fuentetaja reconoció que, al tratarse de una reforma dura, los agentes informarán a transportistas y comerciantes del contenido del bando durante los primeros 15 días de su aplicación, pues "no

podemos pretender que se adapten a ella de forma inmediata".

La ORA entrará en funcionamiento 15 días después de su publicación, es decir, a finales de este mes; mientras que los autobuses podrían circular ya por el nuevo trayecto El Salón-Puente Hierro a mediados de agosto, una vez asfaltada la calle Leopoldo Moreno para el giro de los vehículos de TUSSA.

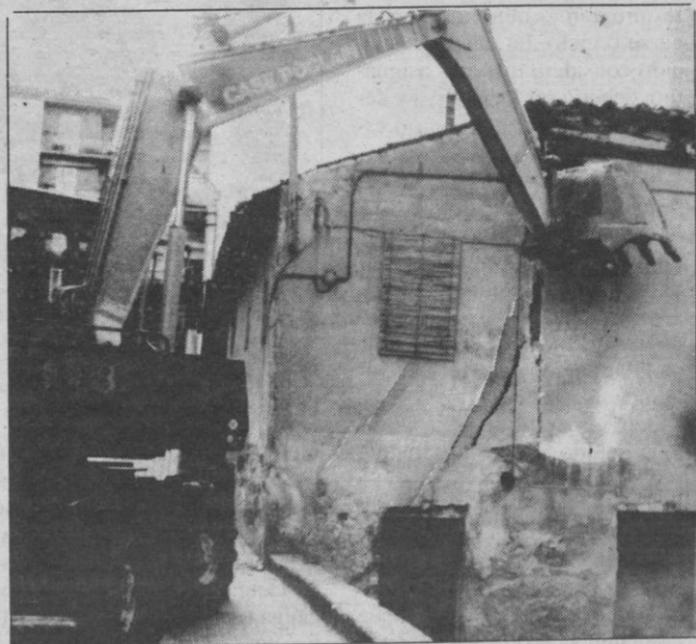
Mayor afluencia

La Policía Local se ha percatado también de la mayor afluencia de turistas a la capital. "1992 fue sin duda más flojo —explicó Rodríguez Fuentetaja—, pero a partir de mayo del año pasado notamos un aumento de la actividad que se ha incrementado incluso en este primer semestre de 1994".

Los agentes han observado este verano una mayor circulación de vehículos y personas por las mañanas, y siempre en las cercanías de los espacios comerciales, supermercados y bancos, es decir, en Fernández Ladreda, Padre Claret y Camino Nuevo. Conflictiva es también, a pesar de las vacaciones de muchos segovianos, la hora de la salida del trabajo, entre la una y media de la tarde y las tres; aunque el descanso de los escolares reduce bastante el movimiento de turistas.

Por las tardes, entre las tres y las nueve, y debido al calor la actividad baja bastante, mientras que por la noche se recupera merced a las terrazas y las zonas de esparcimiento.

La grúa es, según el jefe de la Policía Local, el mejor termómetro de la vida de la ciudad. El funcionamiento de la misma disminuyó en 1992 casi un 30%. Ahora, sin embargo, se ha registrado un aumento lo que demuestra que "en su día no cambiamos los criterios de su empleo".



El derribo en su día de este edificio hará posible la transversal.

PENALOSA

Se encarece el arrendamiento del parking

F. D.

El arrendamiento de las plazas del aparcamiento situado bajo la estación municipal de autobuses se ha encarecido a partir del mes de agosto.

Los más de cincuenta segovianos del barrio de San Millán que mantienen plazas de aparcamiento en régimen de alquileres en este parking deberán pagar 500 pesetas más si quieren conservar su plaza de residente. El precio al que arrendaron en un principio fue de 8.000 pesetas mensuales, pero el contrato suscrito con el Ayuntamiento contemplaba la posibilidad de que el equipo de gobierno revisara ese precio. Y así lo acordó el pleno en su reunión del 21 de junio pasado.

Para ello los arrendatarios han recibido una carta del Ayuntamiento en la que se les comunica que deben personarse en las dependencias municipales con el fin de renovar los contratos.

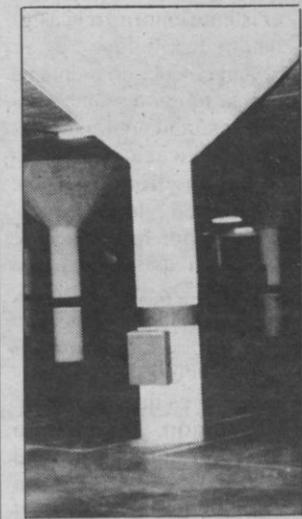
127 plazas

El número total de espacios de estacionamiento con que cuenta el aparcamiento es de 127 plazas.

En una primera fase se alquilaron 19, y en un segundo proceso iniciado en noviembre del año pasado se volvieron a arrendar otro número similar, aunque se ofrecieron las 32 restantes que se habían reservado para los residentes en la zona cercana.

El aparcamiento se inauguró el día 2 de abril como medida urgente ante el retraso que sufrían las obras de los estacionamientos subterráneos que se querían construir a ambos lados del Acueducto.

El estacionamiento de la estación de autobuses ha presentado un buen nivel de ocupación desde su apertura, especialmente en las jornadas de los lunes y jueves.



El aparcamiento.

JUAN MARTIN

Por la contaminación de su acuífero por una nave de porcino, según los vecinos

Los bomberos abastecen de agua a los vecinos del barrio de Torredondo

Efectivos del Parque Municipal de Bomberos de Segovia tienen que abastecer de agua a los vecinos del barrio incorporado de Torredondo debido a la contaminación que sufre el agua de su sondeo por una nave de ganado porcino situada muy próxima al casco urbano, según los propios vecinos.

F. DESCALZO

Desde hace dos semanas cada tarde, sobre las nueve, los vecinos del barrio de Torredondo, a unos diez kilómetros de la capital, se reúnen en la plaza de la Constitución con envases para esperar el camión de los bomberos de Segovia para abastecerse de agua.

El agua que suministra la red se encuentra contaminada a causa de las posibles filtraciones originadas en la balsa de purines de una nave de ganado porcino que está situada dentro del casco urbano y a unos cincuenta metros del pozo del que se surten las viviendas, según han denunciado los vecinos al Ayuntamiento de la capital.

El representante de la junta vecinal de este barrio incorporado a la capital y que cuenta con unos treinta habitantes, Alvaro Mendía, explica que hace un año y medio que venían padeciendo los problemas, fundamentalmente de olores que producía la explotación ganadera. "Entonces preguntamos al Ayuntamiento de Segovia y nos informaron de que no tenían nada en regla".

Quejas

El 19 de enero pasado la junta vecinal envió un escrito al alcalde, Ramón Escobar, en el que



Las viviendas de Torredondo sufren los efectos de las proximidades de las naves.

JUAN MARTÍN

denunciaban la situación. "Pero todo fue un calvario porque en el Ayuntamiento no querían saber nada", asegura Mendía. "El alcalde tardó cuatro meses en recibirnos y cada concejal nos remitía a otro", se lamenta a la vez que afirma: "Estuvimos dispuestos a denunciar al presidente de la corporación por prevaricación".

Ya en junio llegó una licencia en farmacia para realizar análisis del agua, para lo que tomó diversas muestras en los hogares. "Nos dijo que el agua del pueblo estaba contaminada y que no era potable, mientras el Ayuntamiento no nos había co-

municado nada". Además les comunicó que el pozo del que se tomaban el agua era insalvable y no se podía recuperar, con lo que la única solución sería perforar otro nuevo.

Illegalidad

Más tarde, y siguiendo el testimonio del representante vecinal, Ayuntamiento y junta elaboraron un informe en el que se decía que la situación de la nave ganadera no sólo no era legal sino que las condiciones que presentaba eran antihigiénicas, pues tenía cerdos muertos en sus proximidades y una fosa de purín al descubierto, entre otras

anomalías. El propio informe sospechaba que la nave podría ser la causante de la pérdida de calidad de las aguas.

Los bomberos se desplazan con un camión de unos 4.000 litros de capacidad, pero los habitantes consumen entre una tercera parte. "Para ducharnos utilizamos el agua contaminada, porque no vamos a hacerlo con calderos", añaden.

El transporte de agua continuará produciéndose hasta que se ponga en funcionamiento el nuevo sondeo de agua, siempre que los resultados de los análisis que se están elaborando sean positivos.

Seis meses de plazo para abandonar la actividad

F. D.

Los vecinos de Torredondo mostraron cierta satisfacción cuando conocieron la decisión del Ayuntamiento después de que el pasado 12 de julio la Comisión de Gobierno tomara la decisión de conceder un plazo de seis meses a los propietarios de la explotación ganadera para que cesaran la actividad.

Sin embargo, esta medida ha sido considerada por la junta vecinal como la más condescendiente, ya que se trata del máximo plazo posible que se puede otorgar. "El problema fundamental —explican los vecinos— es que el plan general prohíbe estas actividades dentro del casco urbano".

Estar esperando a las nueve de la noche para recoger el agua ya resulta una incomodidad pero se agrava cuando los bomberos tienen alguna urgencia que atender, viéndose obligados entonces a posponer el transporte de agua al barrio. La hora se fijó después de mantener una reunión con los vecinos para conocer el momento del día en que mejores trastornos les producía.

Los bomberos recibieron la orden del Ayuntamiento para facilitar el agua a los vecinos de Torredondo hace dos semanas hasta que se tengan los resultados de los análisis realizados en el nuevo sondeo.

Una asignatura de sentido

P. B.

Los representantes de padres de alumnos y el representante diocesano abogan por una alternativa que solvete la polémica existente entorno a la asignatura de religión.

Ángel Galindo mantiene que la religión nunca puede ser suplida por materias como educación en la salud o medioambiental, como pretende el Gobierno sino por lo que se denominan asignaturas de sentido. De esta forma, comparte la propuesta de José Ángel González según la cual se impartirían clases de historia de la religión, englobando todas las confesiones y a partir de aquí que cada alumno pudiera profundizar en aquella por la que optara.

La amplia matrícula en religión reduce el enfrentamiento entre APAS

P. B.

Más del 98 por ciento de los escolares segovianos asisten a clases de religión en los colegios de la provincia. La opción año tras año es mayoritaria, tanto cuando se consulta a los padres de alumnos, como cuando se pregunta a los escolares.

La unanimidad hace que el enfrentamiento que protagonizan los representantes nacionales de los distintos sectores de la comunidad educativa sean prácticamente nulos en nuestra provincia, en relación a la pervivencia de esta asignatura.

La Confederación Española de Asociaciones de Padres de Alumnos (CEAPA) anunció recientemente su intención de recurrir ante el Tribunal Constitucional el proyecto del Real Decreto presentado por el Ministerio de Educación, que establece que quienes no acudan a clases de religión deberán realizar acti-

vidades de estudio sobre contenidos formativos no incluidos en los programas mínimos de cada curso o ciclo. La citada asociación considera que esta asignatura debería ser facultativa y desarrollarse fuera del horario escolar.

José Ángel González, representante provincial de CEAPA ha manifestado su apoyo a la protesta nacional, que no ha tenido eco en la reunión del Consejo Escolar del Estado, pero matiza que no tiene reflejo en la realidad segoviana. "En esta polémica nuestra provincia es una excepción, porque los padres han optado mayoritariamente por la religión", apunta.

Por su parte, Pilar Arranz, representante provincial y regional de la Confederación Nacional Católica de Padres de Alumnos (CONCAPA) considera que las denuncias de la CEAPA están generando confusión en la co-



El 98 por ciento de los escolares asisten a clases de religión.

A.S.

munidad educativa. Asimismo asegura que en este caso son fruto de una utilización política y se refiere directamente al presidente nacional de CEAPA, Francisco Delgado que es concejal socialista del Ayuntamiento de Albacete.

Ante el temor de algunos co-

lectivos a que el MEC tienda a eliminar la enseñanza religiosa, Ángel Galindo, delegado diocesano de enseñanza adopta una actitud tranquilizadora, "porque aun en el caso de que lo intentará no podría. Hay organismo superiores que velan por la libertad religiosa", asegura.

“La ONU va en contra del pueblo iraquí”

R.G.R.

Mohamed Al-Hashi afirma que el embargo de las Naciones Unidas no va en contra del Saddam Hussein, “sino que van directamente contra el pueblo iraquí”.

“El ningún país del mundo un dirigente se muere de hambre, son mis compatriotas quienes pagan la incompreensión internacional”.

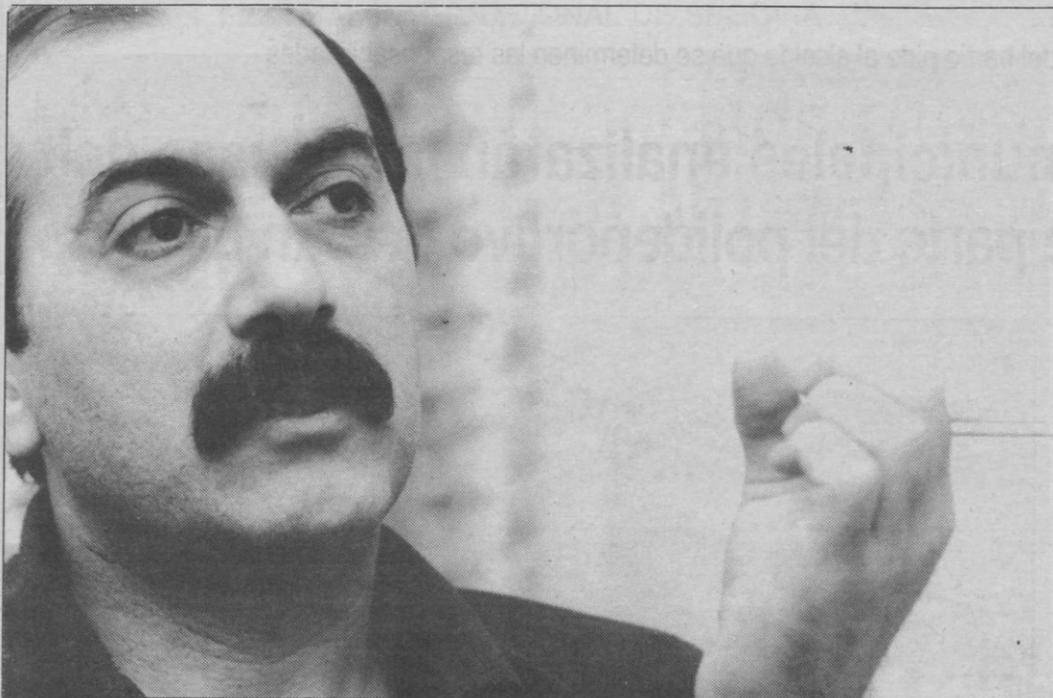
Por ello, Al-Hashi realiza un llamamiento a la solidaridad de los segovianos destacando que ya el obispo de Segovia ha colaborado con un envío de medicamentos.

“Todo es bien recibido, la necesidad llega hasta tal extremo que hasta una aspirina hace falta”, subraya Al-Hashi.

Respecto a la culpabilidad de Irak, ante esta situación, como causante de la guerra, este ciudadano árabe asegura que la razón está con su país, dado que “Kuwait es parte histórica de Irak, como Gibraltar puede serlo de España”.

En todo caso, Al-Hashi resalta que en su país existe total libertad y que incluso el pueblo kurdo disfruta de esta.

“Los kurdos tienen derecho a su lengua, a libertad de expresión, a su lengua... mientras en Irán, Irak o Turquía esto no es posible. Ellos son ciudadanos iraquíes con su propia autonomía. De hecho, cuando comenzó la democracia en España una delegación visitó mi país para estudiar y copiar el modelo de autonomía kurdo”, asegura Al-Hashi.



Mohamed Al-Hashi destaca la incompreensión internacional ante la caótica situación de Irak.

JUAN MARTIN

El único iraquí de Segovia, Al-Hashi, denuncia el embargo de su país

“Segovia aún no está preparada para convivir con extranjeros”

Mohamed Al-Hashi, único iraquí residente en Segovia, ha manifestado, en el aniversario del inicio de la guerra del Golfo, su indignación ante el embargo que desde entonces sufre su país. Este árabe en paro ha recordado que en los últimos tres años 45.000 niños murieron en Irak por falta de medicinas y alimentos ante el silencio internacional. Al-Hashi asegura que por su parte ha descubierto que Segovia aún no está preparada para convivir con extranjeros por lo que está promoviendo la creación de la asociación de extranjería en la ciudad.

R.G. RUBIO

Cuatro años después de la invasión iraquí de Kuwait, Mohamed Al-Hashi, antiguo empleado de la embajada de su país, ha denunciado el olvido internacional ante las “graves” consecuencias que el embargo de la ONU está provocando.

Este árabe en paro ha informado que 45.000 niños iraquíes se murieron en los tres últimos años por falta de medicinas y alimentos, ante la impasividad del mundo occidental.

“Irak está totalmente destruido y diariamente mueren cientos de personas. Su problemática es mucho peor que la de la antigua Yugoslavia”, asegura Al-Hashi.

Respecto a su vida en Segovia, destaca que nunca ha tenido ningún problema de convivencia, si bien su experiencia con otras personas extranjeras le llevan a afirmar que “Segovia aún no está preparada para convivir con los extranjeros”.

“Yo no creo que exista racismo pero sí que la crisis económica,

que provoca que se convierta al extranjero en mano de obra barata e ilegal, y determinadas noticias sensacionalistas provocan que se vea a todo extranjero no europeo como narcotraficante o ladrón”, afirma este ciudadano iraquí.

Por ello, Al-Hashi está promoviendo la creación de la asociación de extranjería de Segovia. Esta buscaría que todo persona independientemente de su religión, nacionalidad o raza, “tal y como marca la ley”, tengan en la práctica igualdad de derechos lo que solucionaría cualquier marginación.

“Desgraciadamente eso todavía no es así, en Segovia existen casos de personas que por el color de su piel han tenido problemas de convivencia”, manifiesta Mohamed Al-Hashi.

Una asociación para integrar a los extranjeros

R.G.R.

Un grupo de inmigrantes extranjeros que viven en Segovia están proyectando la creación de la asociación de extranjería.

Este colectivo, tendría como fines “defender los derechos de los extranjeros, ayudar a su integración en la vida de la ciudad y también acercar la cultura de numerosos países a los segovianos”, según afirma Al-Hashi, promotor inicial de la idea.

En este sentido, este ciudadano iraquí denuncia que entre sus compañeros de proyecto, se ha dado un caso en el que una persona de color ha tenido problemas por el color de su piel.

“Esta persona si va a alquilar un piso le ponen dificultades y es rechazado”, asegura Al-Hashi, quien afirma a su vez que desde que a partir de 1989 empezaron a llegar extranjeros a Segovia que “ya no eran ni rubios ni blancos, sino de color, es cuando empezaron los problemas”.

Este hecho en personas árabes sorprende a Mohamed Al-Hashi dado que “todo árabe” siente a los españoles como uno de ellos.

“Queráis o no, os vemos como árabes. Tanto en la lengua como en las costumbres sois muy parecidos a nosotros. Las diferencias no creo que lleguen ni al 30 por ciento. Esto no es un tópico cualquier árabe se siente aquí mucho mejor que en cualquier parte de Europa”, concluye Al-Hashi.

Antonio Madrigal, en Diario 16

A.S.

Desde ayer lunes, nuestro colaborador Antonio Madrigal, ha comenzado a publicar sus dibujos de humor gráfico en la edición nacional de Diario 16.

Madrigal, humorista y dibujante de EL ADELANTADO, donde también realiza la crítica de arte, colabora en diversos medios escritos y trabajó en otros ya desaparecidos como la revista de humor La Codorniz o Informaciones. Galardonado en tres ocasiones con el premio Paleta Agromán tiene varias publicaciones como “Mil pelotillas para un sólo dedo”, “El Adelantado de Segovia, 15 años de humor” y “Frutos de Frutos, un comic segoviano”.

Ayuntamiento y Diputación reciben del Estado menos dinero de lo que piden

AURELIO MARTIN

El Ayuntamiento de la capital y la Diputación Provincial recibirán este año de los fondos del Estado menos de lo que han solicitado y, sobre todo, menos de lo que necesitan, según han señalado a este periódico fuentes de ambas instituciones.

En su conjunto, las corporaciones locales españolas percibirán por su participación en los ingresos del Estado 1.035 millones de pesetas, lo que supone un incremento del 8,4% sobre el ejercicio anterior, según un acuerdo que fue firmado ayer en Madrid por el ministro de Economía, Pedro Solbes y por el presidente de la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), Francisco Vázquez.

Según ha declarado el alcalde, Ramón Escobar, quien aún no había sido informado por la

FEMP de lo que le corresponde al municipio segoviano, “la cantidad no será nada extraordinaria en comparación con lo que nos tienen que dar”, aunque estimó que se situará en unos 400 millones de pesetas, lo mismo que otros años.

Escobar aseguró que lo pedido “es cincuenta veces más”, mientras que la deuda municipal se sitúa en unos 3.000 millones de pesetas.

Sin embargo, el alcalde dijo que “el pago a proveedores se realiza con bastante regularidad y con una tardanza de alrededor de tres meses”.

Abrir las puertas

Por su parte el vicepresidente de la Diputación, Javier Santamaría, hizo hincapié en que la corporación provincial necesita un mínimo para subsistir que no llega, “porque falta dinero para



TELEFOTO EFE

Francisco Vázquez y el ministro Solbes firmaron ayer el acuerdo.

abrir las puertas”, matizó.

El conjunto de los 1.035 millones, se repartirá en 655.888 millones para los ayuntamientos y 379.111 millones para las diputaciones, cabildos y consejos

insulares, a los que hay que sumar dos partidas por 50.000 millones de pesetas procedentes de los fondos estructurales europeos y de cohesión, según informa Efe.

La Asociación de Vecinos del barrio pide al alcalde que se determinen las responsabilidades

Técnicos municipales analizarán las causas del desplome de parte del polideportivo de San Lorenzo

A finales de la presente semana, los técnicos municipales presentarán un informe sobre las circunstancias que motivaron el derrumbamiento del pasado viernes de parte del polideportivo que se está construyendo en el barrio de San Lorenzo. La Asociación de Vecinos ha remitido un escrito al alcalde de Segovia en el que piden que se determinen las responsabilidades sobre este suceso.

M. GALINDO

En el escrito presentado ayer a la alcaldía por los vecinos del barrio se considera "gravísimo" este hecho, que al producirse a altas horas de la madrugada no ocasionó desgracias personales.

Asimismo, los vecinos solicitan que se proceda a retirar una parte importante de la construcción que ha quedado dañada "con grave peligro no sólo para los obreros que participan en ella, sino incluso para el resto de viandantes que transitan por la mencionada calle"; según se especifica en el propio texto del escrito entregado a Ramón Escobar.

Además de solicitar que el Ayuntamiento depure las responsabilidades oportunas acerca de este suceso, los vecinos de San Lorenzo señalan que este edificio "merece cuando menos una atención más que especial" por parte del municipio.

"No queremos pensar que hubiera sucedido si el polideportivo, dado lo avanzado de las obras y lo inexplicable de su derrumbe, se hubiera desplomado con los niños procediendo a su utilización"—manifiestan en el escrito—.

Los vecinos solicitan del alcalde que se elabore "un exhaustivo y detallado informe" que esclarezca las causas de este suceso, así como el análisis del proyecto de



Los desperfectos ocasionados retrasarán sensiblemente su puesta en funcionamiento.

PEÑALOSA

obras, para determinar si responde a las necesidades previstas; así como la ejecución de las obras llevadas a cabo y la dirección técnica de la misma.

Por su parte, fuentes muni-

cipales expresaron la intención de solucionar este asunto de forma "rápida y eficaz", y ayer mismo, varios técnicos municipales se personaron en el lugar de los hechos para evaluar de forma directa los daños cau-

sados por el fortuito derrumbamiento.

Los trabajos de los técnicos se verán reflejados en un informe que podría estar terminado a finales de esta semana, y que será dado a conocer a los vecinos del barrio

La construcción de este polideportivo —todavía sin terminar— fue uno de los frutos del convenio entre la Junta de Castilla y León, el Consejo Superior de Deportes y el propio Ayuntamiento, que fue el encargado de la contratación y dirección de las obras. El convenio recogía además la construcción de otro edificio deportivo de similares características en el barrio de San José.

Una vez finalizado el polideportivo, su uso será cedido al Colegio Público "Martín Chico", que utilizará estas instalaciones de forma prioritaria, siendo destinado para otras actividades deportivas una vez finalice el horario lectivo.



Los vecinos de San Lorenzo quieren saber cómo se produjo el desplome.

PEÑALOSA

Un muerto al colisionar un turismo contra un autocar en Abades

A.S.

Una persona resultó muerta al mediodía de ayer en el término municipal de Abades al colisionar el vehículo que conducía contra un autocar.

Es accidente ocurrió en la carretera comarcal C-314, sin que a la hora de cerrar esta edición hayan sido facilitados más datos sobre su identidad. Los doce pasajeros que viajaban en el autocar resultaron ilesos.

Por otra parte, el piloto de un ultraligero resultó herido grave el pasado domingo en Muñopedro tras caer el aparato que pilotaba al suelo por un fallo mecánico. El ultraligero partió de las instalaciones del aeroclub Campo Lara, situado en esta localidad, y su piloto, Pedro Muñoz —vecino de Madrid— fue trasladado a la Clínica La Paz de la capital de España para ser atendido de sus heridas por un helicóptero de la Dirección General de Tráfico.

Por otra parte, en Segovia capital, fueron denunciados varios robos en establecimientos y oficinas. En la estación de servicio Valdevilla fueron sustraídas del interior de una máquina de refrescos 23.000 pesetas en metálico, ocasionando graves desperfectos en el aparato expendedor de bebidas. Asimismo, en una oficina de la calle Ruíz de Alda se sustrajeron 10.000 pesetas, produciéndose daños evaluados en 40.000 pesetas.

Asimismo, en la Plaza de la Merced, fue sustraída una cartera a una persona que contenía 25.000 pesetas en metálico, tarjetas de crédito y otros efectos personales.

En el capítulo de incendios, el más destacado se produjo en Palazuelos de Eresma, donde se quemaron cinco hectáreas de monte bajo. En la extinción de las llamas colaboraron un avión anfíbio de Madrid y dos helicópteros, así como funcionarios de Medio Ambiente, Guardia Civil y Bomberos. Por otra parte, en Navas de Riofrío ardieron también diez hectáreas de pastos.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL 2.600 ptas. TRIMESTRE 7.800 ptas.

Forma de pago: Banco Giro Postal Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19__

Banco o Caja _____

Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____

Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente N.º _____
Libreta de ahorro (firma)

Atentamente,

FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA



La Filarmónica de Kiev superó los inconvenientes de un escenario al aire libre y ofreció un espectáculo impresionante.

PEÑALOSA

Los músicos ucranios tienen una particular brillantez y cultivan las tradiciones musicales.

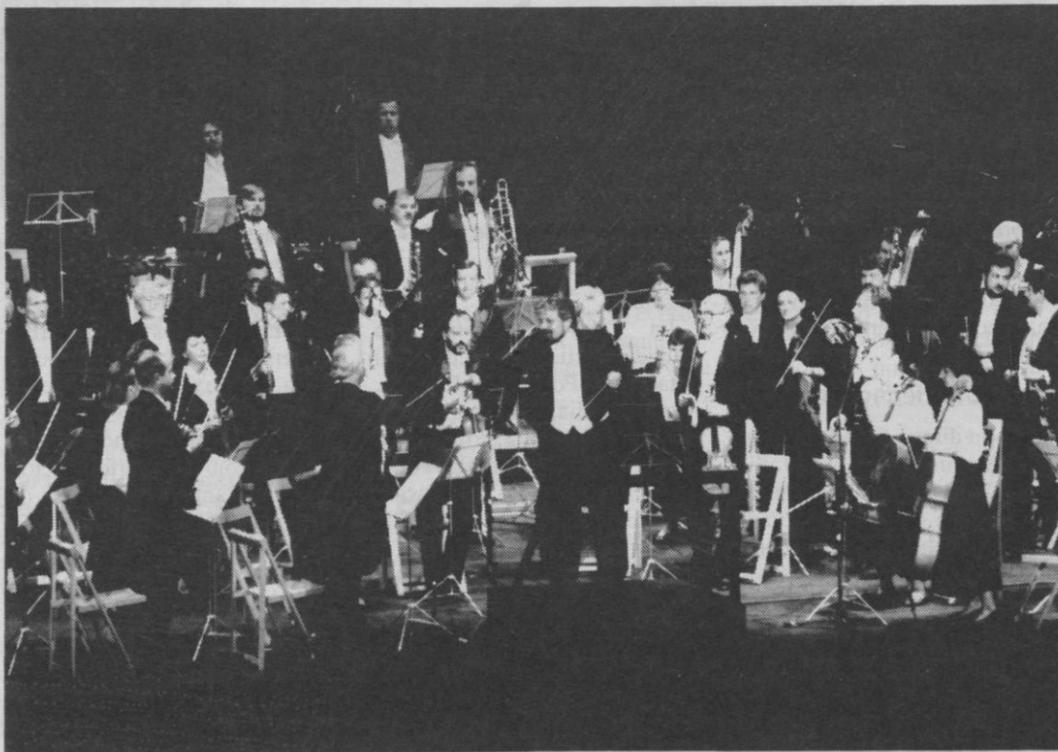
La Filarmónica de Kiev subyugó al público de Segovia

El Festival de Segovia viene, desde hace ya algunos años, procurando la presencia en sus programas de grandes formaciones sinfónicas. El inconveniente del aire libre es cosa grave en esta política continuada, que se compensa seguramente en sus intenciones por la posibilidad de contemplar una gran orquesta en acción, con todos sus componentes y libertad de programas, que es un espectáculo en verdad impresionante, sobre todo si se cuenta con un gran director a su frente.

FERNANDO PIEDRA

En Segovia no se cuenta con un teatro o un auditorio cerrado, dotado de la acústica necesaria, que permita oír a una orquesta de esa clase con las debidas condiciones. No figura, ni siquiera, en las previsiones de dotación ni desde luego entre los deseos de los sectores sociales, a pesar de la pretendida "vocación cultural" de la ciudad.

Las iglesias, en las que a veces se ha tentado la aventura, cuentan con una acústica destructiva de sonido todas ellas, y por tanto, si se quiere seguir haciendo apostolado orquestal, hay que irse al campo. Los Baños de Diana, cuando podía usarse para estas cosas, tenía un ambiente acústico de gran dispersión pero de notable pureza. El enlosado, demasiado cerca la caliza pared repetidora, que dejaba sordas las más brillantes tonalidades. Ahora, la pradera es también neutra de acústica, si bien tan extensa que necesita de apoyo amplificador, recurso que hasta hace poco parecía nefasto pero que, desde la aparición de la técnica más en



El director nórdico, Mikkelsen puso de manifiesto su energía de mando.

PEÑALOSA

punta comienza a consagrarse, con tal de usarse con discreción y sabiduría.

Ambas cosas se notaron anoche con la presencia de la Sinfónica de la Sociedad Filarmónica de Kiev, titular del gran país que es Ucrania, y una de las formaciones del Este que mayor peso musical tiene ahora en Europa, y se notaron a pesar del considerable barullo que se originó a causa de un accidente, afortunadamente sin consecuencias, que sufrió uno de los autobuses en que viajaban ya cerca de Segovia. Ello retrasó la llegada de los músicos y no contribuyó en nada a su paz espiritual.

La Orquesta de Kiev es uno de esos poderosos grupos que han

sobrevivido, felizmente, a la catástrofe cultural que ha caído sobre los países que formaron la Unión Soviética.

Después de la diáspora de grandes músicos de los primeros años, del desperdicio de la disciplina artística, de los efectos perturbadores de la libertad que recaía sobre un mundo reglamentado hasta extremos increíbles, de la brusca reducción o desaparición de sus hasta entonces generosos recursos económicos, todo ello ha causado la desaparición pura y simple de muchas orquestas, o su lamentable degradación.

Nada de eso ha pasado en Ucrania, país musical por excelencia, cuyo mapa se extiende

desde los violines zingaros de Hungría hasta las profundidades cosacas del Don. Todo un continente musical, en el que brillan el Sr. arrebatado, la melancolía, el lirismo, el canto, las estepas. Cuanto simplifadamente llamamos ruso, si bien en una vertiente más alegre, abarcable y —en una palabra— europea.

Los músicos ucranios tienen una particular brillantez y cultivan las tradiciones musicales con especial empeño.

La forma de hacer música de esta orquesta hace resplandecer los grandes usos de todo esto. Nadie que viera al concertino (gran tipo ucranio) señalando la afinación por grupos a los músicos podía pasarlo por alto.

Seriedad y lujo

F.P.

La colocación de la orquesta, en semicírculo que mostraba la brillantez de sus efectivos (los ocho contrabajos, las cuatro trompas, los violoncelos, las violas, la nutrida madera, el gran metal, la percusión completa) daba muestra de esa seria y lujosa manera de concebir la música. Y el director, Terje Mikkelsen, noruego de nación. Por ello, quizá, la inclusión de "Peer Gynt" en el programa, obra hace años popularísima y actualmente desdeñada en los repertorios por culpa de su facilidad de audición, como otras que merecerían mayor atención. Las cualidades de Mikkelsen, que son energía de mando, claridad en el ataque, seguridad en las órdenes y una mano izquierda que detalla el sonido que quiere, modelándolo para cada instrumento, brillaron en una versión auténticamente "nórdica", o sea, lírica al tiempo que rítmica, simple en medio de la complejidad orquestal, comprensible al máximo, dulce y potente a la vez.

No sucedió esto con "Scherzade" de Rimsky-Korsakov. La versión dada de la inmortal suite perdurará por su aplastante autenticidad. La orquesta sonaba rusa a fuerza de ucrania, con todo el poder de las grandes orquestas "de entonces", brillante excesiva en su perfección rotunda, casi aplastante en su forma de pasar sobre las tremendas dificultades de la partitura como si fueran la cosa más normal del mundo. El director parecía trabajar para comprobar todo esto, y sus órdenes eran seguidas por los músicos como algo muy sabido, y el resultado fue esplendente, hasta dejar en suspenso al público al acabar. La conmovedora música oída en el recinto de San Marcos pasaba ya al recuerdo.

Antes de todo, la Obertura de "Guillermo Tell", de Rossini, había mostrado la rica calidad de los grupos orquestales, su ductilidad, su sonido operístico claro y potente. El acento de la noche estuvo en las otras dos grandes obras programadas, las que permanecerán en la memoria.

La velada pudiera resumirse diciendo que, tras el segundo retraso producido por causas indeseadas, se presentó en Segovia una de las mejores orquestas que existen, con un programa racional, a la vez popular y lleno de contenido. Un joven director lleno de recursos musicales, que tocó de manera emocionante y, con la naturalidad de la maestría, pasó. Sin el festival, esta orquesta, simplemente, no habría podido venir.



VILLA DE CUELLAR

Actuaron la Coral Vallisoletana y la Agrupación Coral de Cuéllar

Unas 800 personas asistieron al último espectáculo de "Así cantan las corales"

La cuarta edición de "Así cantan las corales" ha finalizado con la celebración de la cuarta y última sesión en la que

actuaron la Coral Vallisoletana y la Coral Cuellarana. Cerca de 800 personas asistieron al último espectáculo de canto coral de

un festival que se ha desarrollado a lo largo del mes de julio en el bello marco del patio de armas del castillo-palacio

S.GUIJARRO

Esta IV edición ha sido organizada por la Agrupación Coral Cuellarana y patrocinada por la Junta de Castilla y León y Ayuntamiento de la villa de Cuéllar.

Gracias a este apoyo institucional la edición de este año ha sido ampliada hasta cuatro espectáculos, en los que han intervenido siete corales y la banda de música de El Espinar.

Desde que se fundó el festival en 1991 se celebraba una sola sesión en la que actuaba la Coral Cuellarana y otro coro inventado. Según han manifestado responsables de la organización, la experiencia de este año ha sido muy positiva y se propondrá a la Junta continuar con una actividad similar para el próximo año.

La cuarta edición ha contado con la participación de las corales "Tomás Luis de Victoria" de la Universidad Pontificia de Salamanca, y las segovianas "Taller Cultural de Fuentepelayo", "La Espadaña" de Ayllón, "Voces de Castilla" y "Ronda Segoviana". La participación se ha completado con la "Coral Vallisoletana", "Banda de Música de El Espinar" y "Coral Cuellarana". Presentó todos los espectáculos Juan Carlos Alonso.

La última sesión del festival se inició con la actuación de la "Coral Cuellarana" que interpretó cinco obras bajo la dirección de José María de Andrés.

Desde la habanera "la caña dulce", pasando por la popular argentina "Camino del indio", hasta el espiritual negro "Jericó", la "Coral Cuellarana" dio muestras una vez más de su versatilidad, su cada vez más amplio y selecto repertorio y el progresivo aumento de su calidad interpretativa desde que se fundó en el año 1986.

Esta coral está compuesta por 47 voces mixtas y ha participado en varios festivales corales de Castilla y León y en el segundo certamen nacional de masas corales. También ha grabado tres programas para la TVE de Castilla y León.

El festival que organiza anualmente se ha convertido en uno de los espectáculos de más calidad que se pueden ver en los veranos culturales.

Coral Vallisoletana

La "Coral Vallisoletana", formada en 1924, presentó en Cuéllar un programa amplio y variado compuesto por obras religio-



La Coral Cuellarana es la organizadora de los certámenes de "Así cantan las corales".

S. GUIJARRO

sas de los siglos XV y XVI, un canto coral de J.S.Bach y varias piezas contemporáneas de Cifré, Jaroff y Barja.

Sobriedad y calidad

Bajo la dirección del maestro Pedro Aizpurúa la "Coral Vallisoletana" hizo un alarde, en la fresca noche cuellarana, de sobriedad, calidad interpretativa y conjunción de las voces, hechos que fueron reconocidos con generosos aplausos por el público asistente. La coral fue fundada hace 70 años por Julián García

Blanco y desde 1993 la dirige Aizpurúa.

La "Coral Vallisoletana" ha actuado prácticamente en todo el Estado y en Portugal, Alemania, Austria, Italia, Bulgaria y Turquía. También ha colaborado con importantes orquestas como la nacional, Radio Televisión Española y Sinfónica de Castilla y León.

El espectáculo finalizó con la presentación del estreno de la jota tradicional cuellarana "A por ellos", armonizada por Aizpurúa para el canto coral.

Esta obra fue interpretada conjuntamente por las dos agrupaciones dirigidas por Aizpurúa, la versión coral de la popular pieza, que se canta en las fiestas de Cuéllar cuando se va en busca de los toros para el encierro, fue acogida con una fuerte ovación y repetida ante la insistencia de los aplausos.

Satisfacción

Al final del espectáculo el coordinador de la Coral Cuellarana, Miguel Buiza, manifestaba su satisfacción por el resultado de esta IV edición del festival "Así cantan las corales".

"Creo que ha sido un verdadero acontecimiento cultural en Cuéllar por lo que los grupos que hemos traído que son de una calidad reconocida no solo en Castilla y León sino a nivel nacional, incluso internacional como las corales Tomás Luis de Victoria o la Coral Vallisoletana.

En cuanto a la respuesta del público, Buiza se siente satisfecho "pues hemos conseguido una asistencia media cercana a las 500 personas. La valoración creo que puede calificarse de sobresaliente porque teníamos algo de miedo de que pudiera producirse cierto cansancio con tanto canto coral, pero el público de Cuéllar y la comarca ha demostrado que quiere este tipo de actos culturales".

Futuro del festival

S.G.

Respecto al futuro del festival, Buiza manifiesta que seguirán proponiendo a la Junta de Castilla y León un patrocinio económico como el de este año "y si no fuera posible, el festival continuaría celebrándose pero en vez de tres o cuatro espectáculos organizaremos uno solo como los primeros años, actuando nosotros y otra coral de contrastada calidad".

Pedro Aizpurúa manifiesta que su trabajo respecto a la adaptación del "A por ellos" al canto coral ha consistido "en armonizar a cuatro voces una composición que está escrita para dulzaina y una voz".

"La obra tiene una dificultad para su adaptación al canto coral: tiene un tono muy bajo en la parte más conocida, la del "A por ellos" y entonces no se puede armonizar a cuatro



Coral Cuellarana.

S.G.

voces que es lo que hubiera sido lo ideal para dar más sonoridad".

"He procurado hacerlo a tres voces y en otros momentos a dos voces mixtas", manifiesta Aizpurúa.

Respecto al desarrollo de esta última sesión de "Así cantan las corales", Aizpurúa dice que el marco del patio de armas del castillo-palacio es "espléndido, elegante y vistoso", y que el público ha respondido con gran entusiasmo. "Me ha gustado mucho la Coral Cuellarana, es la primera vez que la oigo, por su entonación y la voz cálida que tiene el coro", concluye el maestro y profesor del Conservatorio de Valladolid.

AYUNTAMIENTO DE OTERO DE HERREROS

URBANISMO Y OBRAS

— ANUNCIO —

Aprobado inicialmente por el Ayuntamiento en Pleno en sesión de fecha 7 de Julio de 1994 la Modificación Puntual de las Normas Subsidiarias de Planeamiento de Otero de Herreros, queda expuesto al público el expediente por espacio de un mes desde la publicación del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, todo ello de conformidad con lo establecido en el Artículo 114 y 128 del Texto Refundido de la Ley del Suelo y Ordenación Urbana.

Otero de Herreros, a 14 de Julio de 1994.
EL ALCALDE, Fdo.: José Luis de Prado

PARADINAS

X Semana Cultural organizada por "Fray Esteban de las Monjas"

A.S.
La localidad de Paradinas está celebrando desde el día 31 de julio su décima semana cultural, que año tras año es organizada por la asociación cultural "Fray Esteban de las Monjas".

Hasta el momento se ha desarrollado una charla coloquio sobre protección y conservación del patrimonio histórico y artístico de la localidad y se han inaugurado la muestra sobre "La cigüeña blanca en Segovia", y la muestra permanente, que en el edificio de las escuelas, se puede visitar, sobre los objetos arqueológicos y etnológicos de Paradinas.

Hoy, a partir de las 22,30 horas, continuarán celebrándose los campeonatos de mus y brisca que se reanudarán mañana a la misma hora.

El día 4, a partir de las 20,00 horas, tendrá lugar una charla coloquio sobre "La familia en la sociedad" que correrá a cargo de Julia Usera Esteban, abogada y de la socióloga del equipo de asesoramiento a la Mujer de la Diputación, Isabel Sanz Montarelo, contando con la colaboración del CEAS Coca-Nava.

En la misma jornada se celebrarán a partir de las 22,30 horas las finales de los campeonatos de mus y de brisca.

El grupo "Ovilo" de la localidad de Vallelado pondrá en escena el día 5 de agosto a partir de las 22,30 horas, la obra de teatro "La dama del Alba".

Horas más tarde, a las 24,00 horas, tradicional costumbre de la entrada de mozos.

Fiesta de la asociación y día del niño

El sábado ha sido el día elegido para conmemorar la fiesta de la asociación "Fray Esteban de las Monjas".

A las 12,30 horas, santa misa oficiada por el cura párroco de Sotosalbos, Pablo Sainz Casado, música, litúrgica y fe, con el coro "Cantemun Domimum".

A las 18,30 horas, juegos autóctonos y populares y a las 23,30 horas verbena popular, amenizada por la orquesta "Antártida". A las tres de la madrugada, gran chocolatada.

El domingo es el día del niño. A las 11,45 horas, santa misa infantil, a las 12,30 horas juegos infantiles. A las 18,00 horas "gincana" y a las 21,00 horas teatro de títeres, a cargo del grupo "Okarino Traposonda", con la obra "El Arca de Noé".

Para terminar la X Semana Cultural, a las 22,30 horas, baile de disfraces.

GARCILLAN

La Consejería de Fomento restaura el puente del punto kilométrico 14,5 de la CL-605

A.S.
La consejería de Fomento está procediendo a la realización de obras en la CL-605 en el término municipal de Garcillán, entre las que se está restaurando el puente situado en el punto kilométrico 14,500, que se encontraba prácticamente en ruinas.

El proyecto contempla también el ensanche del puente para equipara su sección a la de la carretera de Segovia a Santa María la Real de Nieva, cuyo proyecto aprobado ya se pondrá en marcha en un futuro próximo.

El presupuesto de la obra cercano a los cinco millones de pesetas, cubre la reconstrucción de metro y medio en cada lateral del puente, con la utilización de la misma mampostería que tenía la edificación antigua.

la restauración se está realizando desde los cimientos y ha sido ya concluida en uno de sus laterales, el margen derecho en dirección Segovia hacia Santa María la Real de Nieva.

Resta por finalizar la rehabilitación del lateral izquierdo del puente.



Una vista de la localidad segoviana de Garcillán.

A.S.

EL ESPINAR

De carácter nacional, se cumple este año la VIII edición

Convocado el concurso de carteles de las fiestas del Caloco

El Ayuntamiento de El Espinar ha anunciado la convocatoria anual del concurso de carteles "Cristo del Caloco". Se llega así a la VIII edición de este concurso de carácter nacional, en la que las técnicas y tendencias artísticas son de absoluta elección por parte del creador del cartel.

PEDRO L. MERINO

Solamente tienen que cumplir unos requisitos básicos, como son la aparición del escudo de la localidad, el año y mes de la edición de las fiestas, septiembre de 1994, y la leyenda "Romería del Stmo. Cristo del Caloco", por centrarse las fiestas más importantes de esta localidad en las ofrendas que todos los vecinos hacen cada año al Cristo del Caloco, en la primera quincena del mes de septiembre.

Estos carteles, que no deben pasar de 1,2 x 1 metros y superar los 60 x 50 centímetros en sus dimensiones, serán expuestos en el centro cultural de la villa, mientras que el ganador será el que ilustre la portada del programa de fiestas para el presente año.

El premio, que no deberá quedar desierto, tiene una suculenta dotación económica, 75.000 pesetas para el ganador, que además pasará a formar parte de la galería de ganadores de este concurso de carteles, que tiene como exposición permanente los pasillos del edificio que alberga el propio Ayuntamiento del municipio de El Espinar, donde son



Romería del Cristo del Caloco, en 1992.

P.L.M.

recordadas las fiestas cada vez que se pasan por ellos.

También se ha realizado una similar convocatoria, con iguales características que las mencionadas, pero esta vez dirigido el tema hacia las fiestas de San Rafael, también con 75.000 pesetas de premio.

Los interesados en participar podrán solicitar información más detallada de las bases del concurso en cualquiera de las dependencias municipales de San Rafael o El Espinar.

Paralelamente, la Asociación Cultural "El Arcángel" de San Rafael, ha realizado la convocatoria de cada verano del concurso de pintura rápida. En este concurso, casi un maratón de pintura, todavía

sin reflejar ningún rincón o paisaje de la localidad, son sellados y, en el transcurso de la jornada del día 7 de agosto, los artistas realizarán su obra, siempre a la vista de todos los viandantes, por lo que añade al concurso un carácter más lúdico del propio hecho de pintar, ya que la gente disfruta cómo partiendo de nada los artistas consiguen realizar una obra pictórica, que muchas veces es entregada a concursar sin haber secado todavía.

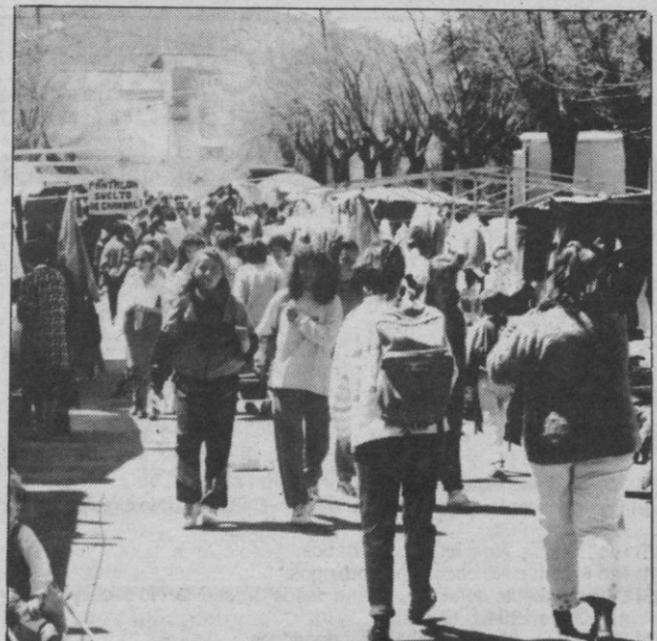
Los premios para esta convocatoria son: 100.000 pesetas para el primero, y 60.000 y 40.000 para el segundo y el tercero respectivamente. La importancia de estos premios se encuentra de acuerdo con la calidad de las obras.

Masiva afluencia a los mercadillos

P.L.M.

Los tradicionales mercadillos de los martes en San Rafael y los miércoles en El Espinar están siendo visitados esta temporada por una gran cantidad de público, tanto de residentes habituales como temporales.

Todos eligen estos mercados para conseguir alguna de las ofertas que se realizan en ellos, sobre todo, para ahorrar unas pesetas en la compra diaria, pero la oferta de estos mercados no es tan amplia como numeroso el público que acude a ellos, principalmente formado por amas de casa. Los puestos, casi 200, entre los dos núcleos, se centran sobre todo, en los de ropas, calzados y puestos de frutas, aunque no faltan los que ponen a disposición del públi-



Mercado de los miércoles en El Espinar.

P.L.M.

co utensilios de cocina, plantas de todas clases, o incluso uno tan raro como el de venta de minerales y conchas marinas.

Estos mercadillos, que también funcionan el resto del año, aunque con una oferta menor, lógicamente, vienen

así a completar una oferta comercial, bastante importante en la localidad, aunque los 2.300.000 pesetas aproximadas que reportan a las arcas municipales en concepto de tasas no hacen acallar las voces de muchos comerciantes que se quejan de su presencia.

Valseca

Organizada por el Ayuntamiento dentro de los actos de la IV Semana Cultural

Casi un centenar de personas asistió a la charla sobre alcoholismo

Dentro del programa de la IV Semana Cultural tuvo lugar en el salón de actos del Consistorio la charla-coloquio sobre "Alcoholismo y drogodependencia en la ju-

ventud". Un tema que se convirtió durante algo más de una hora en un interesante tema de carácter coloquial e informativo.

ALVARO PINELA

Cerca de un centenar de personas asistieron al encuentro programado frente a un tema de viva actualidad en la presente sociedad.

En el desarrollo de la charla-coloquio intervinieron como invitados especiales Juan Ernesto Martín Santos, ATS y técnico de la Asociación de Alcohólicos Rehabilitados de Segovia y, Paloma Castro Guardiola, coordinadora de programas de ayuda a personas con problemas de droga, de Cáritas Diocesana de Segovia. El coloquio estuvo moderado por el concejal del Ayuntamiento de Valseca, Fuencisla Fuentes.

El alcohol una droga legal, con la que convivimos en una proximidad pasmosa con una desinformación, también de ese margen, su calificación de droga más dura lo avala en España un tanto por ciento considerable, entre un cinco y diez por ciento de nuestra población, unos 3.700.000 personas aproximadamente, engrosan un índice de adicción que no desciende, aumenta.

Juan Ernesto Martín confirmaba de esta manera y a modo de introducción la viva realidad de un problema, el del alcohol que no cesa en España y del que hemos he-

cho a través de los años una costumbre.

En un análisis muy profundo, Juan Ernesto y los allí asistentes, deliberaron sobre algunas de las consecuencias que produce el mismo en la persona. En primer lugar, dependencia y en segundo alcoholismo, el margen de afectación psicológica que produce, tanto familiar como laboral, sus deterioros físicos, mecánicos (hepatitis alcohólica que degenera en cirrosis) y fisiológicas.

Tipos de alcoholismo

El técnico de la Asociación de Alcohólicos Rehabilitados de Segovia diferencia bien los tipos de alcoholismo en la actualidad, clasificándolos como femenino, el de la tercera edad y el juvenil, apuntando también la proporción de alcohólicos en España era de 7 mujeres y 10 hombres.

Por su parte, Paloma Castro,

indicó que la asociación había subido el número y descendido la edad de personas en fase de rehabilitación. "El ambiente donde convive esa persona te dice hasta dónde debe llegar". Respecto al alcohol comentó que en la actualidad hay dos márgenes de jóvenes, los que beben mucho y los que no beben nada.

Respecto al consumo de droga, Castro manifestó que en Segovia ha aumentado el consumo de cocaína de una forma alarmante, reconociendo el consumo que se está haciendo de drogas de diseño en Segovia, sobre todo a niveles muy jóvenes, lo que no deja de ser alarmante. En su exposición, analizó y comentó los resultados de una encuesta realizada a toxicómanos, en la que se le preguntó sobre los motivos de su intromisión en el mundo de la droga, resultando, entre otras situaciones, la falta de comunicación en el entorno fa-



Consumo de alcohol. ARCHIVO

miliar, la falta de cariño, comprensión, obediencia razonada, sinceridad, Mayor cercanía, confianza en sus valores.

Sobre los programas de ayuda puntualizó la coordinadora diciendo que la asociación no admite medicamentos para el tratamiento de los toxicómanos.

Información y formación

A.P.

Los primeros síntomas de prevención deben ir dirigidos a una divulgación de conocimientos y entendimiento. En la campaña que están llevando a cabo en los últimos años los organismos nacionales e internacionales, tales como la OMS y el Ministerio de Sanidad español, intentan consensuar e informar a la

sociedad de las duras consecuencias de la droga, a través de la televisión, anuncios, conferencias, colegios y publicidad.

El grado de formación y entendimiento debe ir en relación de padres e hijos. En este escalón es de donde derivan serios problemas. Tanto la formación como la información deben ir a la par.

Ayudas a tres pueblos para la realización de planes especiales

A.S.

Las localidades segovianas de Ayllón, Pedraza y Navas de Riofrío recibirán ayudas de la Junta de Castilla y León para cubrir los gastos derivados de la puesta en marcha de planes especiales de protección en sus respectivos entornos.

Se trata de ayudas que, dentro de las actividades de política de suelo y ordenación urbana, se dirigen a localidades con población inferior a los 25.000 habitantes.

Se conceden con cargo a las anualidades presupuestarias de éste y los próximos cuatros años.

Para la protección del conjunto histórico de Ayllón, el Ayuntamiento de la localidad recibirá siete millones de pesetas, unos tres millones y medio el Ayuntamiento de Pedraza y unas 700.000 pesetas el de la localidad de Navas de Riofrío.

Las subvenciones que en total otorga la Junta en toda la región ascienden a 32 millones de pesetas.

Organos históricos

En otro orden de cosas, el Consejo de Gobierno de la Junta ha concedido 10 millones de pesetas a la asociación cultural "Manuel Marín" para financiar los trabajos de diagnóstico, restauración y puesta en uso de los órganos históricos distribuidos por la Comunidad Autónoma.

La asociación que firmará un acuerdo con Cultura realizará trabajos de afinamiento y mantenimiento del órgano del monasterio de la Virgen de la Fuencisla en Segovia.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,28 (1)	8,28	6,25 (1)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15 (4)	8,50	9,04
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	—
12,02 (2)	12,16	14,06	11,55 (5)	13,38	13,51
14,02	14,16	16,06	12,55	14,38	14,51
15,02	15,16	17,15	14,55 (6)	16,38	16,51
16,02	16,16	18,01	16,55	18,38	18,51
17,02	17,16	19,15	18,55	20,38	20,51
—	19,10 (3)	20,41	19,55 (6)	21,38	21,51
20,02	20,16	22,04	20,55	22,38	22,51

(1) Circula diario excepto domingos.

(2) Diario, excepto domingos. Diario hasta Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.

(3) Río Eresma. No circula los sábados.

(4) Río Eresma. No circula los domingos.

(5) Diario, excepto domingos. Diario desde Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.

(6) Para en Gudillos los sábados y domingos.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,30	21,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30.

Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.

Plaza Oriental: 42 02 58.

Avda. Fernández Ladreda: 43 66 81.

Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :- De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

En Segovia se reforestarán 1.626 hectáreas

Medio Ambiente aprueba la reforestación de 26.000 hectáreas

La Consejería de Medio Ambiente de la Junta ha aprobado 969 solicitudes para reforestar 25.816 hectáreas de tierras agrarias durante el ejercicio de 1994, según el informe presentado ayer en Valladolid por el consejero Francisco Jambrina, quien destacó que "en Castilla y León se repueblan más hectáreas que en el resto de las comunidades autónomas juntas".

Valladolid (Ical).— Este programa supondrá una inversión de 5.188 millones de pesetas, de los que 4.688 corresponden a las ayudas de la Política Agrícola Común (PAC) y los 500 restantes son aportados por la Junta. En la distribución de la superficie que se repoblará en las nueve provincias de la región destaca León en primer lugar con 7.275 hectáreas, 219 solicitudes y una inversión de 1.206 millones de pesetas; en Salamanca se reforestarán 4.099 hectáreas (118 solicitudes y 830 millones de pesetas); en Valladolid, 2.644 hectáreas (73 solicitudes y 437 millones); en Zamora, 2.499 hectáreas (151 solicitudes y 470 millones).

En la provincia de Burgos se repoblarán 2.173 hectáreas (112 solicitudes y 359 millones); en Avila, 2.141 hectáreas (82 solicitudes y 449 millones); en Palencia, 1.769 hectáreas (84 solicitudes y 328 millones); en Segovia, 1.626 hectáreas (72 solicitudes y 322 millones); y en Soria, 1.590 hectáreas (58 solicitudes y 282 hectáreas).

El director general del Medio Natural, Pedro Llorente, afirmó que los retrasos en el pago de los trabajos se han debido a "cuestiones administrativas" como el hecho de tratarse de un programa nuevo y que está dividido en tres partes.

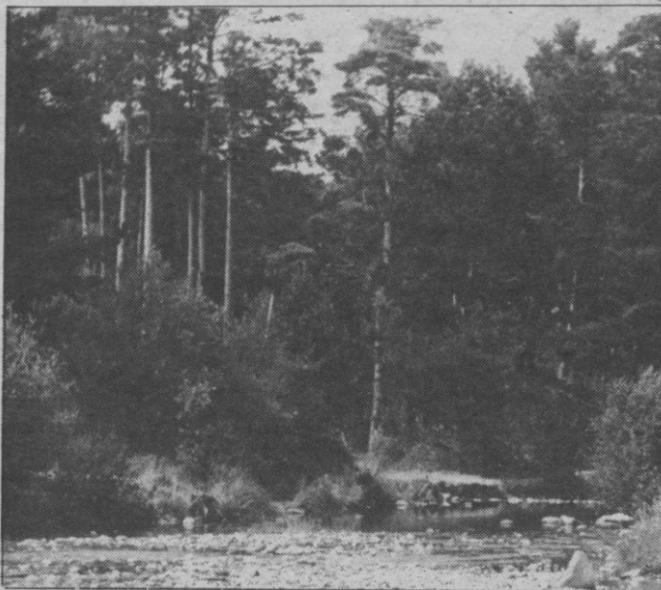
El consejero anunció que "para evitar nuevos retrasos" la convocatoria de ayudas para 1995 se publicará este mes de agosto "con el fin de garantizar que los expedientes estén aprobados el 1 de enero de 1995 y la plantación pueda realizarse en el primer trimestre del año".

Desde el inicio de este programa en 1991 se han repoblado 76.294 hectáreas en la región. Las previsiones de la Administración regional prevé que en 1995 se repueblen otras 35.000 hectáreas "lo que permitirá superar con creces el objetivo de 80.000 hectáreas que nos fijamos al principio", manifestó Jambrina. Los trabajos realizados en esas 76.294 hectáreas han supuesto unas inversiones de 12.500 millones de pesetas y han generado 600.000 jornales.

Programas nacionales

El consejero señaló que Castilla y León ha remitido a la Administración nacional una decena de proyectos por valor de 1.000 millones de pesetas para acceder a una partida de 15.000 millones de pesetas procedente de los Fondos de Cohesión —"aunque tenemos proyectos para consumir esos 15.000 millones".

La financiación de estos proyectos correrá a cargo de los citados fondos y las propias



El plan necesita una inversión de 5.200 millones de pesetas

comunidades autónomas. Jambrina considera que el reparto debe realizarse según el porcentaje que cada región recibe de esos fondos, que en el caso de Castilla y León supondría el 18 por ciento.

Respecto a la reunión que mantuvieron los consejeros de Medio Ambiente con el ministro de Agricultura el pasado 20 de julio, Jambrina manifestó que el plan de reforestación nacional incide en la orientación de los trabajos hacia la prevención de incendios "y coincide con las actuaciones realizadas en Castilla y León".

Encuentro

En ese encuentro se plantearon líneas de financiación adicionales a las del Feoga cuyo importe asciende a 220.000 millones de pesetas para un

plazo de cuatro años 1995-99. Los proyectos serán financiados al 50 por ciento con fondos comunitarios (Feoga o Cohesión) y el 50 por ciento restante, por la Administración central y las comunidades autónomas. Los programas deben presentarse ante el Ministerio antes del 15 de septiembre para que el Gobierno los remita a Bruselas en el mes de octubre.

La evolución de la repoblación desde 1991 refleja que la Consejería de Medio Ambiente reforestó 8.465 hectáreas en 1991, 7.014 en 1992 y 12.604 en 1993. Los particulares repoblaron 2.742, 2.145 y 3.358 hectáreas en los tres ejercicios; y las entidades locales, 408, 236 y 278 hectáreas. Total la superficie afectada ascendió a 11.616, 9.395 y 16.241 hectáreas.

Se derrumba una gárgola de la Universidad de Valladolid

Valladolid (Ical).— Una gárgola de la cornisa del claustro del Palacio de Santa Cruz, sede del Rectorado de la Universidad de Valladolid, se desplomó el pasado jueves durante la actuación de la Mid Atlantic Orchestra, actividad programada dentro del ciclo cultural "Estival 94" de la Universidad vallisoletana.

La caída de la pieza, de gran peso, se debió, según los técnicos, a la lluvia y el fuerte viento que se registró en la capital vallisoletana la noche del jueves.

Las inclemencias climatológicas evitaron una desgracia mayor, ya que, en ese momento, el público se encontraba refugiado en los soportales para guarecerse de la lluvia. El impacto de la gárgola destrozó por completo dos sillas de madera y ocasionó desperfectos en el suelo del claustro.

En estos momentos, el claustro se encuentra acordonado y cerrado al público por orden del arquitecto de la Universidad, quien inspeccionó la cornisa el viernes. Técnicos y operarios revisan el resto de gárgolas, que serán retiradas si se observa alguna anomalía.

Fuentes universitarias indicaron que el claustro fue examinado antes de que comenzaran los actos del "Estival 94", sin que se detectara ningún peligro. El pasado invierno, otra gárgola del Palacio de Santa Cruz, construido en el siglo XVI, se derrumbó sobre el claustro.

Por su parte, la actuación prevista para mañana martes se celebrará en el Teatro Calderón, mientras que el claustro permanecerá cerrado hasta que finalicen los trabajos de observación y reparación.

Aparece un cadáver sin identificar en Avila

Avila (Ical).— El cadáver de un hombre con una edad entre los 30 y los 40 años, que fue encontrado en la madrugada del domingo pasado en el Paseo San Roque de la capital abulense con evidentes señales de violencia, aún no ha sido identificado.

La Policía baraja la posibilidad de que se trate de un atropello.

Se intentará identificar el cuerpo a través de las huellas dactilares, debido a que no encontraron objetos personales en sus bolsillos que pudieran ayudar a conocer su identidad.

El hombre fue visto, cuando todavía estaba vivo, por dos personas que alertaron a la Policía, que llegó antes de que muriera.

Cuando llegó la ambulancia, a la que que había avisado la Policía, el cuerpo yacía tendido, sin vida ya.

Tras cubrir el cadáver con una manta se le dejó inmovili-

zado hasta que el juez dictara la orden de levantamiento.

El médico de guardia que realizó el primer examen sin cambiar de posición el cuerpo no advirtió ninguna señal de violencia.

El reconocimiento más exhaustivo que efectuó el médico forense permitió descubrir, en primer lugar, una profunda herida realizada posiblemente con un objeto punzante en la parte interior del brazo izquierdo.

Con el reconocimiento se descubrió además una lesión interna en el cuello así como algunas costillas rotas.

Tras tomar las huellas dactilares del cadáver, el juez ordenó su levantamiento para practicarle la autopsia, con el objeto de conocer la causa de la muerte y asegurarse de que no presentaba otras lesiones, además de las ya descubiertas en el lugar del suceso.

La Junta estudia en Magaz la nueva estrategia ante las próximas elecciones del 95

Valladolid (Ical).— El presidente y los siete consejeros de la Junta de Castilla y León se reunirán hoy y mañana en la localidad palentina de Magaz de Pisuerga para analizar la situación de la política regional y diseñar la estrategia del Ejecutivo ante la convocatoria de las elecciones municipales y autonómicas del próximo año.

La cumbre, similar a otras celebradas en los últimos años, adquiere una dimensión especial por la cercanía del final de la legislatura y por la ofensiva de la oposición, que ha incrementado las medidas de control parlamentario sobre la actividad de la Junta.

A la reunión asistirán exclusivamente el presidente, Juan José Lucas, y los miembros del Ejecutivo regional, que abordarán los retos económicos y sociales que tiene planteados la comunidad autónoma, con especial incidencia en los capítulos de infraestructuras, desarrollo industrial, política de empleo, medio

ambiente y situación de las empresas de la región. La reunión servirá asimismo para fijar las líneas básicas de los presupuestos generales para el año 1995.

Los miembros de la Junta diseñarán también la estrategia política para contrarrestar la ofensiva de la oposición, que en los últimos meses ha intensificado su campaña contra la política económica de la Junta con la denuncia de irregularidades financieras y casos de clientelismo político.

Otros asuntos que serán tratados en esta reunión extraordinaria se refieren a las nuevas transferencias y al pacto local.

Reincorporación

Por otra parte el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, reanudará hoy su actividad institucional tras un breve periodo vacacional. El jefe del Gobierno regional recibirá a las 10,00 horas a la Comisión de Seguimiento del Acuerdo para el

Desarrollo Industrial de Castilla y León. Esta reunión tendrá lugar en el despacho de Lucas en el Colegio de la Asunción.

A las 11,30 horas, Juan José Lucas mantendrá un encuentro con el presidente de la Diputación de León, Agustín Turiel. Una hora más tarde, recibirá al alcalde de León, Juan Morano. En este encuentro también estarán presente el consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, y el de Cultura y Turismo, Emilio Zapatero.

El presidente de la Junta y el alcalde de León abordarán, entre otros temas, la recuperación del espacio natural de La Candamia, proyectos medioambientales y la conservación del patrimonio cultural de la capital leonesa.

Ya por la tarde, Juan José Lucas se reunirá con los miembros de su gabinete en la localidad palentina de Magaz, para tratar, durante dos días, de diferentes temas que afectan a la Comunidad Autónoma.



Un aguija real, típica ave rapaz de la región.

A.S.

Es indispensable la legal procedencia de los ejemplares de aves de presa

La Junta ultima el decreto que regulará la cetrería en Castilla y León

Queda prohibida con carácter general, salvo autorización expresa

Los hemos visto alguna vez por el campo, con su vuelo altanero y señorial, sus veloces picados, esas caperuzas tan curiosas y esas garras que imponen respeto. Son las aves de presa, reinas protegidas de los cielos desde tiempos pretéritos que se han dejado "domesticar" por el hombre para dar vida a uno de los artes cinegéticos más interesante, la cetrería, de amplia tradición en Castilla y León, tierra de nobles y reyes.

I. PAGAUAURTUNDUA (Ical)

La Consejería de Medio Ambiente de la Junta, consciente de la necesidad de regular esta actividad, ha elaborado un decreto que crea la norma para la tenencia, cría en cautividad, práctica de la cetrería, exhibición, rehabilitación, introducción y reintroducción de aves en el medio natural, que estará complementado con las respectivas órdenes que lo desarrollen y con el apartado de la Ley Regional de Caza referido a esta materia.

Las técnicas de cetrería ofrecen importantes conocimientos en el manejo y mantenimiento de las aves de presa. Además, la cría en cautividad permite reforzar las poblaciones naturales cuando sea necesario, siempre en el marco de los planes de gestión previstos por Medio Ambiente para las especies amenazadas.

Otro aspecto es la frecuente recogida en los centros de recuperación de ejemplares no aptos para su retorno al medio natural, hecho que posibilita su exhibición controlada en sitios autorizados para labores divulgativas.

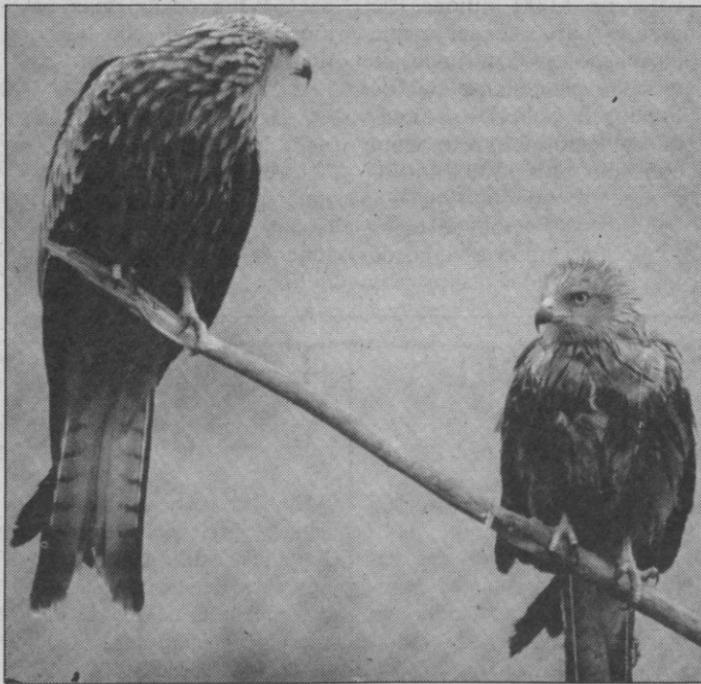
La condición previa para el acceso a las actividades que regula el decreto citado debe ser la "legal procedencia y posesión de los ejemplares de aves de presa. La Junta estima que se hace ne-

cesaria la comprobación inicial de estos aspectos para poder permitir su tenencia en el territorio de Castilla y León, así como la homogeneización de la documentación de tenencia para todos los ejemplares —algo que cuestionan los propios cetreros por considerar que con el registro CITES del Ministerio de Comercio es suficiente y no hay por qué crear más burocracia—.

A partir de la entrada en vigor de esta normativa autonómica, logrará el permiso de uso conllevará mantener los ejemplares en adecuadas condiciones higiénico-sanitarias, al igual que las instalaciones y útiles empleados en todos los lances; cumplir con las revisiones periódicas que se establezcan; y permitir el acceso a las instalaciones del personal autorizado, para la inspección y control de documentación.

El decreto dice en su artículo 21 que la práctica de la cetrería queda prohibida con carácter general, salvo autorización excepcional y sólo para determinadas aves de presa y en determinadas fechas, lugares y modalidades.

Queda prohibida la cetrería sobre animales silvestres fuera del período hábil establecido para la caza menor. En otras épocas podrá practicarse, con autorización, sobre piezas de escape procedentes de explotaciones in-



Dos ejemplares de Milano real.

J.E. CRISTOBAL MARTIN

dustriales de caza y en terrenos cinegéticos determinados.

Recuperación

En cuanto a la recuperación de aves de presa, el texto legal reserva esta función a la Consejería de Medio Ambiente, al igual que la introducción o reintroducción de ejemplares en el medio natural.

"Excepcionalmente —matiza— podrán establecerse convenios o colaboraciones específicas para la recogida de ejemplares heridos o inhabilitados, así como para actividades de reintroducción, con personas físicas, grupos conservacionistas o entidades de carácter científico de demostrada capacidad".

Además, a partir de ahora cualquier experiencia de cría en cautividad requerirá una autorización expresa de la Junta, que se entenderá denegada —como el resto de permisos que se citan en el texto— si transcurrido el plazo para dictar resolución ésta no se hubiera producido de forma expresa.

Requisito previo para esta autorización de cría es que el solicitante acredite la legal posesión de los progenitores. Esta función también podrán realizarla otras personas mediante convenios, y se advierte que sólo podrán ser objeto de tráfico o comercio aquellos ejemplares de aves de presa obtenidos en procesos de cría en cautividad debidamente autorizados.



PEÑALOSA

Francisco Jambrina

Registro

El departamento que dirige Francisco Jambrina ha decidido crear el Registro de Aves de Presa de Castilla y León, que tendrá la consideración de registro público administrativo con las siguientes funciones:

Inscripción obligatoria de los permisos de uso en favor de los titulares de los ejemplares; coordinación informativa con otros registros similares en otras administraciones; publicidad formal y material de los permisos inscritos; y anotación de datos de los ejemplares radicados en otras regiones o países que por intervenir en alguna de las actividades reguladas por el decreto permanezcan temporalmente en Castilla y León.

Uno de los apartados más "farragosos" del texto se refiere a la cesión de ejemplares. El portavoz de los cetreros de la región y presidente nacional de este deporte, José Sánchez Martín, ha manifestado a Ical que el decreto marca demasiados permisos y autorizaciones, y que la Junta deberá acortar los plazos al máximo si quiere que la norma —la define como "el decreto embudo", con el lado ancho para la Administración y el estrecho para los cetreros— sea efectiva.

En cuanto a las prohibiciones, Medio Ambiente las centra en la posesión no autorizada de ejemplares incluidos en el Catálogo Nacional de Especies Amenazadas (Real Decreto 439/1990 de 30 de marzo); la cría en cautividad y la práctica de la cetrería sin permiso; la exhibición en núcleos zoológicos o la cesión de aves registradas sin autorización; y la manipulación o sustitución de sistemas de identificación e instalaciones sin el debido permiso.

El incumplimiento de todos estos requisitos será sancionado según proceda en cada caso, aunque el decreto no habla expresamente de multas concretas.

El PP acusa a Arzalluz de estar interesado únicamente en imponer su política al Gobierno

Duras críticas contra las declaraciones de Aznar sobre la reinserción de etarras

El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, dijo ayer en Sevilla que las declaraciones del presidente del PP, José M^a Aznar, sobre las excarcelaciones de etarras son "un grave error de oportunidad, sobre todo después de un atentado tan monstruoso como el del viernes".

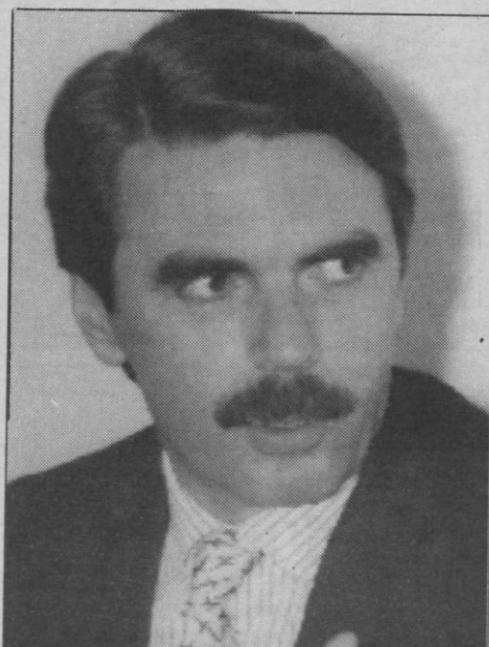
Sevilla (Efe).— El pasado viernes, tras el atentado que costó la vida al general Francisco Vaguillas y a dos personas más —su conductor y un civil—, el líder conservador criticó la política antiterrorista del Gobierno y sus acciones para la reinserción de presos etarras.

Tras asistir a la toma de posesión del presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, Serra manifestó que el error del PP ha quedado de manifiesto por el aislamiento de Aznar respecto de las demás fuerzas políticas en la condena del atentado.

Sobre el Pacto de Ajuria Enea, Serra destacó que sería una irresponsabilidad política mantener una polémica sobre su posible ruptura y subrayó que "si queda sentido común entre todos los demócratas, la respuesta será reforzar este pacto y el de Madrid". "Prolongar estas discusiones es una auténtica irresponsabilidad porque este tipo de polémicas hacen juego a los mismos, a los violentos", según Serra, quien declaró que el Gobierno "no ahorrará esfuerzos para el diálogo y la información entre las fuerzas políticas con objeto de facilitar y reforzar el consen-



Narcís Serra.



José María Aznar.

so". Serra indicó que "hay que acabar con los violentos, unidos y facilitando la convivencia entre los grupos políticos" y señaló que la dinámica de la banda terrorista ETA es la de siempre: "matan cuando pueden y esa es la mayor explicación de sus acciones".

Por su parte, el lehendakari vasco, José Antonio Ardanza, acusó al PP de "anteponer sus intereses de clientelismo político al esfuerzo realizado en el acuerdo de Ajuria Enea por parte de todos los demócratas".

Ardanza dijo que la polémica sobre la reinserción debía estar zanjada desde la misma firma del acuerdo de Ajuria Enea "en el que todos los demócratas asumimos el compromiso firme y claro del pun-

to nueve", que se refiere a la reinserción de los terroristas.

Agresividad

El presidente del PP en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, rechazó que al presidente del PNV, Xabier Arzalluz, le preocupe la fortaleza del Pacto de Ajuria-Enea y aseguró que únicamente le importa "seguir imponiendo al Gobierno socialista su política en materia de reinserción". Mayor Oreja contestó a través de un comunicado a las declaraciones efectuadas ayer por Arzalluz, quien tras las manifestaciones de dirigentes del PP cuestionando la política de reinserción del Gobierno, "invitó" a este partido a abandonar el Pacto de Ajuria-Enea si no comparte sus objetivos.

Para el PP, la "agresividad" de las declaraciones de Arzalluz confirman su protagonismo en "la chapuza política" —en referencia a la reinserción de etarras— diseñada por el Ministerio de Justicia e Interior.

Por otra parte, la Asociación Profesional de la Magistratura (APM) ha rechazado enérgicamente las declaraciones del ministro de Defensa, Julián García Vargas, en las que afirmó que las excarcelaciones las deciden los jueces y no el Gobierno. Subraya la APM, en un comunicado hecho público ayer, que las excarcelaciones "son responsabilidad exclusiva de la Administración penitenciaria, o lo que es lo mismo, del Ministerio de Justicia e Interior".

Uno de los heridos en el atentado sigue en estado muy grave

Madrid (Efe).— Uno de los heridos en el atentado perpetrado por ETA el pasado viernes en Madrid, Santiago García Nava, de 50 años, continúa en estado "muy grave" y fue intervenido ayer en el Hospital de Getafe, según un portavoz del centro sanitario. Ante dicha operación, el parte médico afirmaba que sus "constantes vitales están mantenidas, presenta una situación hemodinámica estable y será intervenido para proceder al desbridamiento de las heridas y quemaduras que sufre en hemitórax derecho y miembros inferiores".

Santiago García sufre quemaduras en el 25 por ciento de su cuerpo, que le afectan al tronco y a los miembros inferiores.

Otro de los heridos, José Mellado García, de 36 años, se encuentra "grave" en el Hospital de La Paz, según el parte médico facilitado, en el que se añade que "evoluciona favorablemente" de las quemaduras que afectan al seis por ciento de su cuerpo, concretamente, en la cara, el cuello y los miembros superiores.

Además de estos dos heridos, en el Doce de Octubre está ingresada Carmen López Pensado, que está fuera de peligro pero será intervenida hoy en un ojo, mientras que en el Hospital Clínico permanecen otras cuatro personas que "evoluciona favorablemente" y es posible que alguno de ellos sea dado de alta en breve. En ese centro está Odilo Domínguez, que se recupera de fractura de carpo, y está pendiente de ser atendido por el servicio de otorrinolaringología, ya que es probable que sufra perforación de tímpano. Otros heridos evolucionan favorablemente.

Chaves afirma que la nueva etapa política andaluza es un reto de generosidad y rigor

Sevilla (Efe).— El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, dijo ayer, tras tomar posesión de su cargo, que la nueva etapa política en esta comunidad supone un "reto de generosidad, rigor e imaginación" y reclama "puntos de encuentro y confluencia" que hagan "más transitable" el camino a recorrer. Chaves apeló a la colaboración de las fuerzas políticas andaluzas, en un acto que por vez primera se celebró en la sede del Parlamento de Andalucía, ya que en los anteriores mandatos socialistas se había desarrollado en la sede de la presidencia de la Junta de Andalucía.

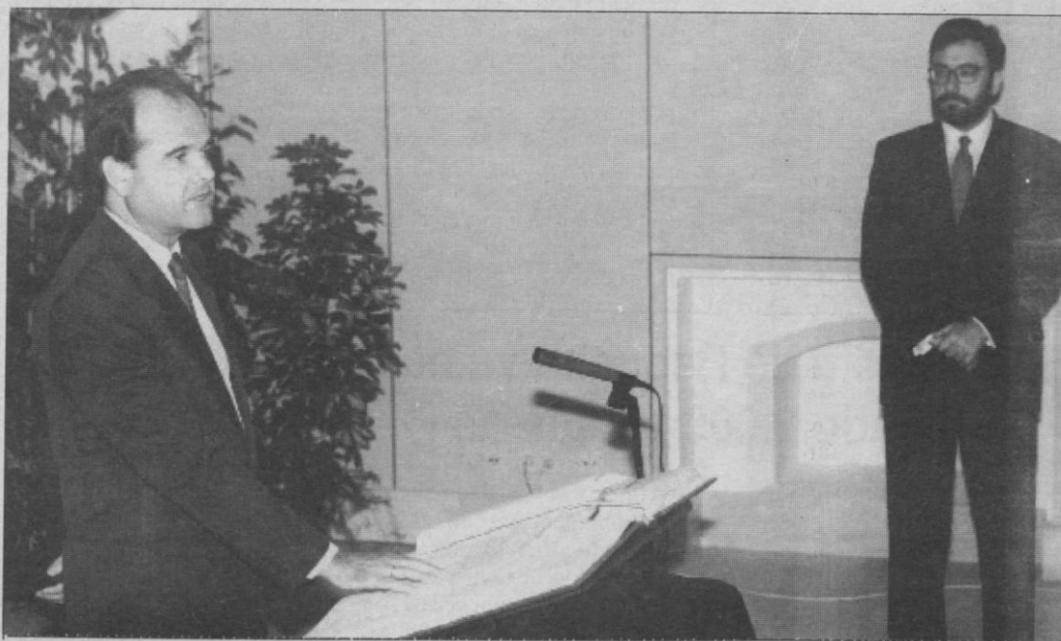
Al acto asistieron el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, y los ministros de Trabajo, José Antonio Griñán, y para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, y estuvieron ausentes, entre otros, el líder del principal partido de la oposición andaluza, el popular Javier Are-

nas, y el dirigente andalucista Pedro Pacheco.

En el comienzo del primer mandato sin mayoría absoluta del PSOE en la historia autonómica andaluza, —el PSOE cuenta con 45 escaños, el PP con 41, IU-LV-CA con 20 y Poder Andaluz con tres— Chaves dijo que los cambios derivados de las elecciones del 12 de junio no han alterado "un ápice" el propósito de los ciudadanos de "seguir avanzando, de impulsar el desarrollo socio-económico y de profundizar en la autonomía".

El presidente de la Junta, que fue investido el pasado viernes en tercera votación, hará público hoy su nuevo Gobierno, del que no quiso desvelar los nombres que lo compondrán aunque anunció que "habrá bastantes cambios", con gente joven y mujeres "lógicamente", aseguró.

El vicepresidente Narcís Serra, por su parte, destacó el asentamiento de la personalidad au-



Manuel Chaves promete su cargo ante el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra.

TELEFOTO EFE

tonómica andaluza y, que la presencia de miembros del Gobierno en este acto trasciende lo protocolario y significa que el Ejecutivo otorga un "valor prioritario al desarrollo y profundización del Estado de las Autonomías". Anunció la transferencia de competencias y que el Gobierno "está abordando y está

cerca de solucionar" cuestiones como la participación andaluza en los fondos de cohesión o la financiación de la sanidad de esta comunidad autónoma, y en otras como el desarrollo económico y el empleo.

Tras el acto, que estuvo presidido por el presidente del Parlamento de Andalucía, Diego Val-

deras (IU-LV-CA), Chaves declaró a los periodistas que la composición del nuevo Gobierno, que será dado a conocer hoy tras una reunión de la ejecutiva regional del partido, estará en función del programa electoral del PSOE y buscará la capacidad de diálogo para lograr entendimiento dentro del Parlamento.

Multa de 15,2 millones para el ex consejero del Banco de España

Madrid (Efe).— El ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, ha acordado imponer una sanción de 15,2 millones de pesetas al ex-consejero del Banco de España Tomás Ramón Fernández Rodríguez por el uso de información privilegiada, informó ayer el Ministerio de Economía. La Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV) da como probado que Tomás Ramón Fernández ordenó la venta de 2.388 acciones de Banesto de su propiedad el 23 de diciembre pasado, fecha en la que se reunió el comité ejecutivo del Banco de España para analizar las medidas para afrontar la situación económico financiera en la que se encontraba el Banco Español de Crédito, reunión en la que participó Fernández Rodríguez.

La operación de venta de esos títulos se materializó el 27 de diciembre, un día antes de que la entidad fuese intervenida por el Banco de España, lo que le supuso al interesado evitar una pérdida de 3.056.640 pesetas. El 28 de diciembre el instituto emisor acordó la sustitución de los miembros del Consejo de Administración del Banco Español de Crédito y la CNMV procedió a la suspensión cautelar de la cotización de sus acciones en Bolsa. La CNMV abrió una investigación sobre la operación realizada por el ex-consejero del Banco de España y emitió un informe preceptivo al ministro de Economía, en el que proponía la imposición de una sanción por infracción muy grave, tipificada en el artículo 99, letra O de la Ley del Mercado de Valores, relacionada con el uso de información privilegiada.

Por otra parte, el empresario español Jaime Soto, uno de los máximos responsables del Grupo Ibercorp, que deberá comparecer ante el juez para responder a varias acusaciones relacionadas con las irregularidades del Grupo, trató durante varios meses, entre 1993 y 1994, de establecer una red empresarial o de inversiones en países asiáticos.



Baltasar Garzón, a la izquierda, y Carlos Bueren, durante los cursos de verano de El Escorial. TELEFOTO EFE

No se hace todo lo posible contra la delincuencia organizada

“La Justicia ha fracasado en la lucha contra la corrupción”

El juez Baltasar Garzón afirmó ayer que la Administración de Justicia ha fracasado en la lucha contra la corrupción, por lo que se hace necesaria una mayor especialización de los magistrados, con más apoyo, medios técnicos y una auténtica policía judicial a sus órdenes.

San Lorenzo de El Escorial (Efe).— El titular del juzgado de instrucción número 5 de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón, hizo esta afirmación en los cursos de verano de El Escorial, donde presentó una ponencia sobre “Delincuencia económica y organización del Estado”, dentro de un curso sobre “El llamado dinero negro”, dirigido por el también juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren.

Garzón hizo una amplia exposición sobre las diversas formas de delincuencia económica y su implantación en la sociedad y en las estructuras del Estado, haciendo especial hincapié en el fracaso del sistema jurídico para acabar con la corrupción, debido entre otras razones a la “falta de convicción” del poder ejecutivo para dotar a jueces y fiscales de los medios necesarios.

Tras constatar que en España “no se hace todo lo posible para acabar con la delincuen-

cia organizada” de tipo económico, Garzón recordó que entre las armas con que cuentan los corruptos figuran sus métodos sofisticados, sus alta preparación técnica y el hecho de que pertenezcan a las clases dirigentes o élites del poder. Para Garzón, que ha dirigido varias investigaciones sobre las redes de narcotráfico y tramas terroristas, los jueces precisan equipos de apoyo técnico y agentes más cualificados, dentro de una “auténtica policía judicial” que no dependa del poder ejecutivo.

Lagunas legales

En su análisis de las formas del delito económico, el magistrado explicó que algunas lagunas legales así como las deficiencias dentro de los mecanismos de gestión de la Administración han favorecido el aumento de la corrupción económica y política. En este sentido, citó el abuso de la contratación directa, median-

te contratos “a dedo” para obras, suministros y servicios encargados por el Estado, fórmula que favorece la aparición de intermediarios que cobran comisiones irregulares. También hay, en opinión de Garzón, dos ámbitos donde el marco legal ha permitido actividades corruptas: el uso de fondos reservados y la financiación de partidos.

Baltasar Garzón se mostró partidario de que los jueces puedan conocer el uso dado a estos fondos secretos cuando hay indicios racionales de una utilización delictiva por parte de las autoridades encargadas de gestionarlos. Sobre la financiación irregular de los partidos políticos, propuso una nueva regulación mediante un sistema mixto de financiación pública y privada, sin olvidar una investigación judicial “a fondo”, al estilo de la emprendida en Italia con la denominada operación “Manos limpias”.

También señaló como factores de la corrupción la excesiva burocratización de la Administración y la falta de controles eficaces y una gestión pública transparente.

Desciende un 17% el número de muertos en las carreteras españolas

Madrid (Efe).— El número de víctimas mortales en accidentes de tráfico, ocurridos en las carreteras españolas durante los siete meses transcurridos de este año, descendió en un 17 por ciento respecto al mismo período del año pasado, informó la Dirección General de Tráfico (DGT).

Según un parte provisional facilitado por la DGT, en el mes de julio se ha producido un descenso significativo en el número de accidentes y de víctimas, ya que en el mismo mes de 1993 hubo un 12% más de accidentes y un 10% más de víctimas. En el mes de julio de este año, murieron 434 personas en las carreteras, el índice más bajo que se registra en este período desde hace ocho años, mientras que en julio del pasado año murieron 486.

Por otra parte, el tráfico en las carreteras durante el primer día de agosto fue intenso y con retenciones en Alicante, Málaga, Cádiz, Orense y Valencia, donde destacó a primera hora de la tarde una retención de 15 kilómetros, informó la Dirección General de Tráfico (DGT).

La DGT preveía que ayer, hasta las doce de la noche, que finalizó la operación “1 de agosto”, sería el día más intenso desde que esta operación comenzó el pasado viernes a las tres de la tarde, ya que hasta ayer la normalidad fue la tónica general. Valencia destaca por ser la provincia más conflictiva durante la jornada de ayer, ya que presentaba un total de tres retenciones, dos en la N-III, una de ellas con una longitud de quince kilómetros, y otra en la N-332, a su paso por Sueca, con una retención de ocho kilómetros. La retención más larga de la N-III (Madrid-Valencia) se produjo en el término de Utiel y a lo largo de 15 kilómetros, entre los puntos kilométricos 262 y 277, además de un tercer colapso de seis kilómetros a la altura de la localidad de San Antonio.

Por su parte, Orense es la siguiente provincia que destacó por la longitud de la retención, de nueve kilómetros, en la N-525 a su paso por Verín.

El incendio de Requena ya ha arrasado 2.000 hectáreas

Valencia (Efe).— El incendio originado a mediodía del domingo en Requena, que obligó al desalojo de unas 300 personas y al corte de la carretera N-330, continúa activo tras arrasarse unas 2.000 hectáreas de terreno, según informó ayer el conseller de Administración Pública, Luis Berenguer. El incendio, que comenzó en un barranco de la pedanía de Casas de Ortolá, presentaba a primera hora de la tarde de ayer dos frentes de fuego, uno al este y otro al sur, donde se concentraban la mayoría de los medios terrestres y aéreos que luchaban contra las llamas.

La origen del incendio, que según Berenguer aún no se ha determinado oficialmente, podría haber sido una chispa producida por la tormenta seca de la madrugada del sábado, aunque la columna de humo no fue detectada hasta el mediodía del domingo.

El conseller de Administración Pública indicó que el fuego podría ser controlado durante la tarde de ayer y quedar extinguido a primeras horas de hoy, ya que el viento de poniente está localizado en una zona estrecha, lo que permite mantener el fuego dentro de unos límites.



Dos miembros de una cuadrilla contra incendios trabajan en la zona del siniestro. TELEFOTO EFE

El TS pide al Gobierno documentación sobre el trasvase Tajo-Segura

Madrid (Efe).— El Tribunal Supremo (TS) ha decidido enviar un oficio al ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, para que ordene que se remita a ese Tribunal el expediente administrativo por el que el Gobierno autorizó el trasvase de agua del río Tajo al Segura con destino a riegos de urgencia. En una providencia dictada por la sala tercera del Supremo, se señala que el Gobierno tiene un plazo improrrogable de 20 días para remitir a ese Tribunal el citado expediente administrativo, que contiene el acuerdo del Consejo de Ministros del pasado 22 de julio, por el que se autoriza el trasvase Tajo-Segura.

El TS ha dictado esta providencia ante el recurso contencioso-administrativo presentado por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha contra la Administración central por no estar de acuerdo con el trasvase.

En esta resolución, el Supremo ordena también dirigir un oficio a la Administración central para que en el plazo de 20 días proceda a "emplazar ante esta sala" a aquellas personas "que aparezcan identificados plenamente en el expediente administrativo" que contiene el acuerdo de trasvase de agua.

El TS precisa que, una vez completado el expediente y formalizada la interposición del recurso por parte de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, se emplazará "a la Administración demandada y posibles codemandados y coadyudantes". Los magistrados que se encargarán de este asunto serán Carmelo Madrigal, Eladio Escusol y Pedro José Yagüe.

Zabalza, contrario a sustituir las cotizaciones por impuestos

Griñán pronostica un verano muy bueno para crear empleo

El ministro de Trabajo, José Antonio Griñán, dijo ayer en Sevilla que "el verano va a ser muy bueno" para la generación de empleo, "incluso mejor que la primavera", a pesar de que a finales de junio se registraron 120.000 parados menos que en el mismo periodo del año anterior.

Sevilla (Efe).— Tras la toma de posesión como presidente de la Junta de Andalucía de Manuel Chaves (PSOE), Griñán dijo a los periodistas que esta tendencia en el empleo "se incrementará en julio y en agosto".

Según sus pronósticos, después del verano se conseguirá que 1994 no tenga un mayor aumento del paro y se logrará cambiar "radicalmente" la tendencia sufrida en 1993 con la pérdida absoluta de puestos de trabajo, ya que desaparecieron 345.000 empleos. Griñán expresó también su confianza en que el desempleo registrado durante este año disminuirá también a final de 1994.

El ministro dijo que su Departamento está "a disposición" de ayuntamientos y comunidades autónomas en todo lo referente a la creación de empleo, circunstancia, la del desempleo, que fue calificada por Manuel Chaves en su discurso oficial de toma de posesión como la principal cuestión pendiente de la región.

Sobre el "acercamiento" a los sindicatos, el ministro contestó que el Gobierno ya está teniendo iniciativas tras lo cual se excusó por no ser más explícito, y recordó que un



Antonio Zabalza.

TELEFOTO EFE

proceso de concertación no se fragua en una sola reunión sino que requiere de múltiples contactos para tratar otros tantos temas. En este sentido, recordó recientes acuerdos entre el Gobierno y los sindicatos como los referidos a la formación de aprendices y a la formación continua y negociaciones actuales como la relativa a salud laboral.

Impuestos

El director del Gabinete de la Presidencia del Gobierno, Antonio Zabalza, se mostró ayer, en Santander, partidario de no modificar ahora las cotizaciones sociales, y dijo que la posibilidad que estudia el Ejecutivo de sustituirlas por impuestos "debería ser apartada de la agenda". Este tipo de cuestiones, dijo Zabalza, son

muy complejas y, en el caso de que se decidiera hacer algo, habría que ser "muy gradual" porque se trata de cambios estructurales importantes que pueden tener efectos sobre los ingresos públicos y, por tanto, sobre el déficit y la inflación.

"Creo que no estamos ahora en condiciones de tomar esta decisión y, por tanto, debería ser apartada en estos momentos de la agenda de cuestiones a tomar en el inmediato futuro", agregó. Zabalza destacó que las cotizaciones sociales "están bien como están y deberían mantenerse en los niveles que ahora tienen". "En estos momentos no hay ningún problema de tipo financiero, por lo que tampoco hay ninguna necesidad de subir las cotizaciones ni de reducirlas", aseguró.

Denuncian la presencia de un barco inglés con redes de seis kms.

San Sebastián (Efe).— Pescadores españoles que faenan en la costera del bonito han denunciado la presencia en el caladero situado al oeste del cabo Finisterre de un barco inglés que lleva una red de volanta de más de seis kilómetros de longitud. Según el presidente de la cofradía de pescadores de Fuenterrabía (Guipúzcoa), Esteban Olaizola, los boniteros pusieron el hecho en conocimiento del patrullero "Chirreu", que vigila la zona y lleva a bordo a inspectores de pesca españoles y comunitarios.

Desde el barco de la Marina española se aseguró a los pescadores que los inspectores de pesca no podían hacer otra cosa que medir las redes del pesquero inglés y sacar fotografías. Esta declaración causó "indignación" entre los tripulantes de los barcos boniteros españoles, según relató Olaizola, quien conoció el hecho al comunicarse por radio con los patronos de la flota vasca. "No hay derecho a esto, nos sentimos totalmente engañados, parece que el único interés que tenían las autoridades es que saliésemos a la mar para que algunos pudieran irse tranquilos de vacaciones", declaró.

El uso de redes de volanta de más de 2,5 kilómetros de longitud, la máxima autorizada por la UE, puso en "pie de guerra" la semana pasada a los boniteros españoles que trabajan con artes tradicionales. Los pescadores decidieron, tras intensas negociaciones con los responsables del Ministerio de Pesca, el pasado viernes abrir los puertos ante las promesas de control por parte de los inspectores españoles y comunitarios de las redes usadas por la flota francesa.

La Bolsa de Madrid

RUMORES SOBRE BAJAS DE TIPOS DE INTERES

El rumor a última hora de ayer difundido en los patios de operaciones sobre una posible rebaja del precio del dinero en España apuntaló definitivamente las subidas de las bolsas en esta primera sesión de agosto, que también observó un buen comportamiento en los mercados de deuda.

El índice general de la Bolsa de Madrid subió 5,68 puntos (un 1,81 por ciento) que lo colocan en 319,38 puntos y el selectivo IBEX 35 ganó 63,70 puntos (un 1,89 por ciento) hasta situarse en los 3.427,86 puntos.

Los operadores destacaron que la suposición de que el Banco de España rebajará el miércoles el tipo oficial de interés (situado en el 7,50 por ciento) en torno a un cuarto de punto precipitó las entradas de dinero, tanto en Bolsa como en deuda.

Pese a que agosto es un mes en el que tradicionalmente los volúmenes de negocio se recortan considerablemente, en esta sesión se intercambiaron 26.123 millones de pesetas, cantidad nada despreciable si se tiene en cuenta, además, que el sistema electrónico estuvo parado, por fallos técnicos, en torno a dos horas.

El día comenzó con buenas perspectivas, continuando la línea alcista de semanas anteriores, con el referente del mercado de deuda en primer término, que consiguió importantes aumentos de precios, y por lo tanto rebajas de rentabilidades. Además, las bolsas europeas abrieron con un tono ligeramente alcista, mantenido a lo largo de la sesión, salvo en el caso de París, que terminó con una rebaja del 0,26 por ciento.

USO convoca paros parciales en Iberia para los meses de agosto y septiembre

Madrid (Efe).— La coordinadora Sndical de Iberia, compuesta por las centrales USO, CSIF-SITA, CTA, CNT y CGT, ha convocado paros parciales en todos los centros de esta compañía aérea en el territorio nacional para los días 12, 13, 15, 19, 22, 26, 29, 30 y 31 de agosto y 2, 5, 9, 12 y 16 de septiembre. En rueda de prensa celebrada ayer, el representante de la Unión Sindical Obrera (USO), Pedro Enzinas, anunció que los trabajadores de Iberia pararán durante esos días una hora en todos los turnos de trabajo, de 7,30 a 8,30, de 18,30 a 19,30 y de 02,00 a 03,00 horas.

Para hoy está prevista una reunión del comité intercentros de la aerolínea en el que se encuentran los sindicatos mayoritarios, UGT y CC.OO., a los que las centrales sindicales de la coordinadora plantearán que se sumen a esta convocatoria de huelga.

"Con esta huelga que hemos

convocado para que no perjudique seriamente al transporte aéreo, queremos recuperar el salario que nos deben y negociar un plan de viabilidad", afirmó Enzinas.

La coordinadora sindical ha denunciado "la falta de credibilidad" de la reciente dirección de Iberia para plantear alternativas a las deudas de este grupo y debido a las reiteradas incumplimientos del convenio colectivo.

Enzinas abogó por la consecución de un plan de viabilidad que garantice la continuidad de Iberia como empresa pública, así como el mantenimiento de los puestos de trabajo y el marco de las relaciones laborales y la negociación colectiva.

Controladores

El aeropuerto de Palma registraba a primera hora de anoche demoras de entre una hora y tres horas en algunos vuelos nacionales previstos para ayer, debido a los efectos de "la huelga de

celo" de los controladores de Marsella y a la reprogramación hecha por las compañías aéreas.

Según informaron fuentes aeroportuarias, cuatro salidas con destino a Sevilla, Granada, Oviedo y Madrid sufrieron dilaciones que van de una a tres horas, mientras que un avión de la compañía "Oasis", procedente de la capital de España, aterrizó en el aeródromo palmasno con 4 horas y 15 minutos de retraso. No obstante, el atraso de este vuelo obedece a los reajustes de servicios llevados a cabo por la citada compañía, al distribuir a los pasajeros en distintos aviones para solventar los problemas de los retrasos, explicó un portavoz de Son Sant Joan.

Las demoras acumuladas afectaron ayer por la tarde a cuatro vuelos internacionales programados para esa jornada, uno de los cuales, perteneciente a "Air Europa", operó con un retraso de cinco horas y cincuenta minutos.

Estados Unidos sostiene que la fuerza no es la única opción posible

El presidente Emile Jonassaint declara el estado de sitio en Haití

El presidente de facto de Haití, Emile Jonassaint, decretó ayer lunes el estado de sitio y anunció que "se prepara la batalla de Haití", mientras Estados Unidos dijo que el uso de la fuerza no es la única opción para obligar a los golpistas a dejar el poder.

Puerto Príncipe (Efe).— El anuncio del estado de sitio se produjo unas horas después de que el domingo la ONU aprobara la resolución 940, que autoriza a una fuerza multinacional a usar "todos los medios necesarios" para restaurar la democracia en Haití.

Sin embargo, en Washington, la embajadora de EE.UU. ante la ONU, Madeleine Albright, dijo ayer que, pese a la resolución, el uso de la fuerza no es la única opción para obligar a los golpistas a dejar el poder en Haití.

El presidente constitucional de Haití, Jean-Bertrand Aristide, fue derrocado el 30 de septiembre de 1991 por un golpe de Estado.

Albright declaró que la "luz verde" dada por la ONU a una invasión liderada por EE.UU. pone de relieve la opción militar y la añade a otras para aumentar la presión contra los líderes militares en Puerto Príncipe.

La diplomática reiteró que los militares haitianos deberán dejar el poder "voluntariamente y pronto, o involuntariamente y pronto". "No hemos fijado un plazo porque creemos que ahora deben entender el mensaje", dijo.

En su mensaje a los haitianos, a través de la radio y la televisión, Jonassaint anunció en la madrugada de ayer que la "batalla" de Haití "la libremos con todas nuestras fuerzas y con todos los recursos. La batalla será dura, pero la libremos de todas maneras".

El presidente "de facto" afirmó que la resolución del Consejo de Seguridad de la ONU es "intolerable" porque Haití no está en guerra con nadie.

Emile Jonassaint afirmó

que Haití de ninguna manera representa un amenaza para la paz y seguridad mundiales y llamó a los haitianos a abandonar sus pasiones políticas para cumplir con sus responsabilidades de defender la nación.

El Consejo de Seguridad aprobó el domingo por doce votos a favor, ninguno en contra y dos abstenciones (China y Brasil), la resolución 940. La resolución no establece ningún plazo, lo que permite al presidente de EE.UU., Bill Clinton, elegir el momento para una posible acción armada, pero también puede representar una presión sobre él para actuar si los golpistas haitianos continúan incumpliendo sus compromisos y desafiando a la comunidad internacional.

Argentina

El presidente de Argentina, Carlos Menem, anunció ayer que enviará un proyecto al Parlamento para que autorice la intervención de unos 600 militares argentinos en la Misión de la ONU para Haití (MINUH).

Menem declaró que la voluntad de su Gobierno es la de enviar unos 600 militares, "profesionales y voluntarios", y señaló que no se trata de una "decisión antojadiza del Poder Ejecutivo" sino de un proyecto acordado con sectores del Parlamento.

México, Cuba y Uruguay, que no son miembros del Consejo, denunciaron el domingo la resolución antes del voto y pidieron una solución política y diplomática de la crisis.

El embajador mexicano Victor Flores Olea, quien recordó el historial de las intervenciones "traumáticas" de EEUU en el hemisferio, dijo que la medida es contraria a la Carta de la ONU, la crisis haitiana no es una amenaza a la paz y seguridad internacional, y "la restauración de la democracia en Haití será imposible de lograr mediante la acción militar".



El presidente de Haití, Emile Jonassaint.

TELEFOTO EFE

En Colombia, la ministra de Relaciones Exteriores, Noemí Sanín, afirmó ayer que el Gobierno colombiano no es partidario del uso de la fuerza para restaurar la democracia en Haití.

Sanín pidió al Gobierno del presidente de facto haitiano, Emile Jonassaint, renunciar para facilitar una solución política de la crisis.

El Gobierno holandés comunicó ayer en La Haya que participaría en una operación de paz de la ONU en Haití para asegurar la celebración de elecciones democráticas, después de una hipotética intervención militar en el país caribeño.

"La participación holandesa sería posterior a esa acción militar y consistiría en contribuir a facilitar la convocatoria y celebración de elecciones libres

en Haití", subrayó el portavoz. En esas condiciones, los Países Bajos podrían destacar hasta 300 soldados de marina.

España

España, que votó a favor de la resolución, dijo que no debe perderse de vista cuáles son los propósitos, y no debe descartarse la posibilidad de un arreglo pacífico.

El embajador español, Juan Antonio Yáñez Barnuevo, subrayó que este paso se produce ante la convicción de que el régimen de sanciones "no resultaba lo suficientemente estanco" para forzar un cambio de actitud de las autoridades de facto en Haití, mientras que incrementaba los sufrimientos del pueblo haitiano.

"España, que otorga una gran importancia al principio de no intervención, especialmente en el continente americano", ha apoyado la resolución "por las circunstancias singulares y excepcionales.

La campaña para las presidenciales mexicanas, en su recta final

México (Efe).— Las elecciones presidenciales de México, posiblemente las últimas del siglo XX en este país, entraron ayer, lunes, en su etapa final y sólo faltan 20 días para que unos 45,7 millones de ciudadanos elijan al sucesor de Carlos Salinas de Gortari.

Los nueve candidatos a la Presidencia continúan su campaña para ganar el voto de los mexicanos, y las autoridades ultiman los detalles para el día de la votación.

La campaña de 1994 ha estado marcada por el asesinato de Luis Donaldo Colosio, candidato del Partido Revolucionario Institucional (PRI), la proliferación de encuestas sobre el voto y el primer debate en la historia electoral del país.

Ernesto Zedillo, que sustituyó el pasado 29 de marzo a Colosio, es el favorito en las preferencias de voto de las encuestas electorales, y se prevé que obtenga el 50,27 por ciento de los sufragios, contra el 49,73 de la oposición en su conjunto.

Suspensión de campaña

El candidato del Partido de Acción Nacional (PAN), Diego Fernández de Cevallos, que en junio pasado suspendió durante dos semanas su campaña, pese a la gran popularidad que le dio el ganar el debate un mes antes, ha anunciado que su acto final de campaña será el próximo día 13 en la capital mexicana.

Cauhtémoc Cárdenas, del Partido de la Revolución Democrática (PRD) y el tercero de los grandes en contienda, comenzó a despedirse en su campaña por el sureste de México y en fecha no anunciada aún celebrará un acto masivo final en el centro de la Ciudad de México.

Los otros seis candidatos que participan en la campaña, que en conjunto reúnen el cuatror por ciento de la perspectiva del voto, son: Pablo Emilio Madero; Cecilia Soto; Rafael Aguilar; Jorge González; Marcela Lombardo y Alvaro Pérez Treviño.

Comienza la negociación para formar Gobierno en Holanda

La Haya (Efe).— El vicepresidente y ministro de finanzas del gobierno holandés, Wim Kok, inició ayer, lunes, casi tres meses después de los comicios legislativos, conversaciones para formar un gabinete integrado por una coalición de socialdemócratas y liberales.

En lo que se espera sea la última ronda de negociaciones para formar el ejecutivo, Kok, líder a su vez del partido socialdemócrata, PvdA, se entrevistó desde ayer con el jefe del partido liberal conservador, VVD, Frits Bolkestein, y del liberal progresista,

D66, Hans van Mierlo.

Holanda es gobernada desde hace 92 días por un ejecutivo dirigido por el democristiano Ruud Lubbers, pero la actividad legislativa, y dentro de ella la aprobación de los presupuestos generales para 1995, está paralizada tras la disolución del parlamento hace tres meses.

En las deliberaciones se abordarán las líneas de acción del nuevo ejecutivo, propuestas por Kok en un borrador presentado el 26 de julio, en especial las relativas a política presupuestaria.

Silvio Berlusconi se enfrenta a un difícil debate en el Parlamento italiano

Roma (Efe).— Fiel a su estrategia de desgastar a Silvio Berlusconi sin abandonar el gobierno, el líder federalista Umberto Bossi está haciendo pasar una vigilia de pasión al primer ministro ante el debate que se celebrará hoy, martes, en la Cámara de Diputados.

Berlusconi iba, en principio, a responder a interpellaciones sobre el reciente enfrentamiento del Ejecutivo con la magistratura, pero su propuesta del viernes de separarse de sus actividades empresariales en el grupo Fininvest mientras permanezca en el cargo ha añadido esta cuestión al debate.

Estos son los dos argumentos más difíciles para Berlusconi, de 57 años, al frente del gobierno desde el 10 de mayo, porque se refieren a su polémica relación con los magistrados de la operación anticorrupción "Manos limpias" y a su papel combinado de primer ministro y financiero propietario de un grupo que factura más de 7.000 millones de dólares y su cargo de primer ministro.

La víspera del debate no anticipó que el gobernante-empresario vaya a enfilarse un camino de rosas en su segunda sesión parlamentaria importante, tras la de investidura, y la última antes de

las vacaciones de los legisladores, que comienzan esta semana.

Si Berlusconi confiaba en el debate de hoy para demostrar que la cohesión de la coalición gubernamental es sólida, las críticas de Bossi a sus proyectos de confiar la administración de su grupo a un gestor, apoyado por un comité de cinco garantes, han roto todos sus planes y han dividido nuevamente a la coalición.

La coalición de gobierno está formada por su movimiento, Forza Italia, la neofascista Alianza Nacional y la federalista Liga, junto con los minoritarios Centro Cristiano Democrático.

La única salida viable para los refugiados es volver a Ruanda

65.000 ruandeses, enterrados en fosas comunes en Zaire

Unos 65.000 refugiados ruandeses, en su mayoría mujeres y niños, yacen en dos gigantescas fosas comunes abiertas por las tropas francesas en los alrededores de Goma, en Zaire, informó ayer, lunes, el Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

Ginebra (Efe).— “Ni son los únicos muertos ni esas dos las únicas fosas que las máquinas excavadoras tendrán que abrir porque hay cadáveres por todas partes, tantos que los vivos se mueren entre los muertos”, declaró con lágrimas en los ojos la portavoz de UNICEF a su vuelta de una misión en Goma, Marie Teherese Heuze.

Según la portavoz, el espectáculo del enterramiento —en una fosa habría 40.000 y en otra entre 20.000 y 25.000— es dantesco y supera lo imaginable, pues “los cadáveres son amontonados fuera de los campamentos para que puedan ser recogidos por las palas de las máquinas excavadoras y vertidos en las fosas comunes”.

“Los maquinistas detectaron en varias ocasiones a niños vivos aunque languideciendo entre las decenas de cuerpos que iban a ser enterrados”, agregó Heuze.

Las expectativas para los vivos no son más halagueñas, ya que “las carencias siguen siendo tan enormes que ninguna agencia humanitaria podrá llegar a cubrir las, de ahí que la única solución posible sea la de la vuelta a sus hogares de los cientos de miles de refugiados que se han concen-



Los niños ruandeses son los que más sufren las consecuencias.

trado en Goma”, sostiene UNICEF.

Para los casi 200.000 niños no acompañados, muchos de ellos huérfanos, que los representantes de UNICEF han detectado entre la masa de refugiados, la solución está, además de en el retorno, en la reunificación familiar.

Búsqueda de parientes

Cómo encontrar a los parientes vivos o dónde y quién se ocupará de los huérfanos son algunas de las muchas preguntas a las que las agencias humanitarias, especialmente UNICEF, deberá encontrar respuestas.

“Nuestra prioridad ahora es

la de mantenerlos vivos”, afirmó la representante de UNICEF, donde se han recibido únicamente diez de los 37 millones de dólares solicitados en su último llamamiento para las operaciones en Goma.

La organización mundial gestiona en la región ocho de los diez campamentos abiertos especialmente para los niños no acompañados.

Las agencias humanitarias de la ONU se reúnen hoy, martes, con los países donantes para exponer sus necesidades e intentar cubrir los llamamientos de solidaridad efectuados hasta la fecha en favor de los refugiados ruandeses.

Arafat pide negociar la situación de la ciudad

Rabín: “Jerusalén, unificada, siempre pertenecerá a Israel”

Jerusalén (Efe).— La ciudad de Jerusalén “unificada y bajo la soberanía de Israel, será ahora y siempre nuestra capital”, declaró ayer, lunes, el primer ministro israelí, Isaac Rabín.

En respuesta a unas declaraciones del líder palestino Yaser Arafat, ayer, en Gaza, el jefe del Gobierno israelí afirmó a la prensa local que “aunque hemos aceptado tratar el asunto de Jerusalén dentro de dos años, nuestra postura no variará”. “Esta es la realidad y así será también en el futuro”, aseguró Rabín.

En rueda de prensa, Arafat, presidente de la Autoridad Nacional palestina para las zonas autónomas de Gaza y Jericó, afirmó ayer que exigirá la negociación inmediata del destino de Jerusalén oriental tras el acuerdo de Israel con Jordania, por el cual Rabín reconoció al rey Hussein la prioridad sobre los santuarios islámicos en la antigua ciudadela.

“Al parecer, Israel decidió negociar Jerusalén con Jordania”, dijo Arafat, “pero ningún acuerdo y ninguna declaración podrán impedir que Jerusalén sea la capital de un Estado palestino independiente”.

Arafat hizo estas declaraciones a la prensa después de un acto en el que firmó con el embajador de Japón en Israel, y un representante en la ONU, un acuerdo para la limpieza en la zona autónoma de Gaza y la construcción de 200 viviendas para la policía de esa zona.

Por otra parte, Israel pondrá en libertad en breve a nueve o diez presas palestinas de un total de 46, informó ayer, lunes, el ministro israelí de Policía, Moshé Shajal.

Shajal hizo este anuncio en

una reunión que celebró en Tel Aviv con el ministro de Cooperación Internacional de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) para Gaza y Jericó, Nabil Shaat, relativa al todavía ignorado destino de unos 5.000 palestinos presos en Israel.

Shaat, negociador del acuerdo de autonomía para Gaza y Jericó del pasado 4 de mayo, dijo que la liberación de esos prisioneros ayudará a consolidar el apoyo de los palestinos a los acuerdos de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) para negociar la paz con Israel.

Jerusalén árabe

Respecto a la postura de la OLP y de la ANP sobre Jerusalén, Shaat dijo que “la Jerusalén árabe (oriental) tendría que ser libre y devenir en la capital de un Estado palestino independiente”.

Ese Estado “emergerá como resultado de las negociaciones entre los palestinos e Israel, pero esto será debatido cuando negociemos la solución permanente”, desde el segundo año de la autonomía en Gaza y Cisjordania, para los territorios ocupados, agregó.

Entretanto, y a propósito de la prohibición israelí que pesa sobre los palestinos de Cisjordania y Gaza para entrar en la ciudad, Shaat destacó que “Jerusalén debe ser una ciudad libre y una fuente de bienestar para la colectividad palestina”.

“Descubrí en Shaat una voluntad férrea por llegar a una normalización en nuestras relaciones”, dijo por su parte Shajal. El ministro palestino “es un hombre sensible y consciente de la sensibilidad que existe en Israel respecto a los problemas de seguridad”.

La ONU pide a Milosevic un gesto que haga creíble su apoyo al Plan de Paz

Ginebra (Efe).— El “sí” del presidente serbio, Sloboban Milosevic, al plan de división territorial de Bosnia hay que tomarlo con reservas mientras no haga un gesto que dé credibilidad a tal actitud, afirmó ayer, lunes, el mediador de la ONU para la extinta Yugoslavia, Thorvald Stoltenberg.

Milosevic “tiene que dar credibilidad a ese sí”, subrayó Stoltenberg, que citó entre los gestos que harían creíble su apoyo público al plan del Grupo de Contacto “dar luz verde a la supervisión internacional de la frontera entre Serbia y Bosnia”.

A pesar de los intentos de la comunidad internacional por cerrar el suministro de armas y combustible a los serbios bosnios mediante el control de las fronteras con Serbia, Milosevic siempre se ha negado a cualquier acción de la ONU en ese sentido.

En opinión de Stoltenberg, “si el apoyo de Milosevic al plan de división territorial propuesto

es sincero, a partir de ahora no debería poner mayores problemas al despliegue de observadores en las zonas fronterizas con Bosnia”.

Veinticuatro horas después de que los ministros de Asuntos Exteriores del Grupo de Contacto (EE.UU., Rusia, Francia, Gran Bretaña y Alemania) anunciaran un reforzamiento y ampliación de las sanciones que pesan sobre Serbia y Montenegro, Milosevic exhortó públicamente el domingo a los serbios bosnios a aceptar la oferta territorial propuesta con el argumento de que es un “plan justo” y no “antiserbio”.

El plan de división territorial del Grupo de Contacto, que ha sido rechazado en dos ocasiones por la “asamblea” de Pale (capital de la “república” serbia de Bosnia), otorga a los serbios bosnios el 49 por ciento del territorio bosnio, casi un 20 por ciento menos de lo que controlan actualmente.

Alemania pide perdón a los polacos en el cincuentenario de la Insurrección de Varsovia

Varsovia (Efe).— “Pido perdón por todo el mal cometido por los alemanes”, declaró el presidente alemán, Roman Herzog, al iniciar el discurso que pronunció ayer, lunes, en el acto principal del cincuentenario de la Insurrección de Varsovia.

“En tanto que jefe del Estado alemán siento un profundo agradecimiento al presidente de Polonia, Lech Walesa y a todo el pueblo polaco por haberme invitado para porticipar en estas conmemoraciones”, recaló Herzog.

El presidente alemán añadió que, no obstante, comprende a todos aquellos que consideran inadecuada su presencia en Varsovia en semejante fecha.

“Esta fecha del 1 de agosto siempre reavivará en nuestras memorias las grandes injusticias que cometieron los alemanes con los polacos y confieso que yo y los alemanes nos sentimos avergonzados por el hecho de que el nombre de nuestro pueblo

y país se asocie al gran sufrimiento que vivieron millones de polacos”, subrayó Herzog.

“En la Europa de hoy por suerte nadie está obligado a renunciar a su identidad cultural e historia, pero todos debemos renunciar al odio, a la hostilidad y a parte de nuestro propio egoísmo, para crear algo mejor”, dijo el presidente alemán.

Roman Herzog concluyó su discurso recalando que los alemanes y polacos necesitan la reconciliación, la confianza, el entendimiento y la buena vecindad con el fin de avanzar y de poder mantener la cabeza muy alta, de cara al futuro y también frente a la historia.

Propia identidad

La insurrección de Varsovia, que estalló el 1 de agosto de 1944 cuando 25.000 varsovianos empuñaron las armas para liberarse de los nazis, ayudó a los polacos a mantener su identidad durante los 45 años de la dictadura comunista.



El presidente alemán, Herzog.

La insurrección comenzó porque los aliados exigían de los polacos que diesen alguna prueba de que “no estaban con los brazos cruzados”.

FUTBOL

La ausencia del brasileño Romario fue la nota discordante

El Barcelona se presentó ante su afición con seis caras nuevas

El Barcelona se presentó oficialmente ayer con sus seis nuevos jugadores, Julen Lopetegui (Logroñés), Gheorghe Hagi (Brescia italiano), Xavier Escaich (Spórting), Sánchez Jara (Osasuna), Abelardo Fernández (Spórting), y Delfi Geli (Albacete).

Barcelona (Efe).— La nota discordante del acto de presentación fue la ausencia del brasileño Romario da Souza, quien no se personó en las instalaciones del club y que aún permanece en su país, disfrutando de las vacaciones, hecho que fue censurado por el cuerpo técnico de la entidad.

Las bajas que ha tenido el equipo barcelonista respecto a la plantilla de la temporada pasada son las siguientes: Zubizarreta (Valencia), Laudrup (Real Madrid), Julio Salinas (Deportivo), Quique Estebanranz (Sevilla), Juan Carlos (Valencia) y Thomas Christiansen (Rácing).

Xavier Escaich, nuevo jugador del FC Barcelona, con dos goles de bella factura, emuló al delantero brasileño Romario Da Souza. El acto de presentación se celebró en el Miniestadio debido a las obras de remodelación que se efectúan en el Camp Nou, por lo que sólo pudieron asistir 25.000 aficionados, aforo máximo del Miniestadio, mientras que casi la misma cifra esperó en los alrededores el paso de los jugadores.

Tras los parlamentos, la plantilla inició una sesión de suave entrenamiento, de la que se ausentaron el guardameta Angoy y el croata Vucevic, que se incorporarán al Barcelona B.

Cruyff ordenó unas carreras



Los seis nuevos fichajes azulgranas posan con Cruyff y Núñez.

TELEFOTO EFE

sobre el césped, que se prolongaron por espacio de quince minutos, tras las cuales el técnico dividió a los jugadores en dos equipos para la disputa de un encuentro, que dirigió Tony Bruins y que tuvo una duración de media hora, aproximadamente.

Con peto formaron Lopetegui, Geli, Koeman, Nadal, Sergi, Bakero, Amor, Beguiristain, Ekelund y Stoichkov, mientras que con camiseta azulgrana jugaron Busquets, Ferrer, Guardiola, Abelardo, Sánchez-Jara, Iván, Hagi, Eusebio, Goikoetxea y Escaich.

La victoria fue para los que lucían el uniforme habitual, sin peto, con dos goles del nuevo jugador Escaich, el primero tras un fallo de Lopetegui, en un lanzamiento desde la izquierda, casi sin ángulo y el segundo elevando el balón

ante la salida del ex guardameta del Logroñés.

Ovación a Stoichkov

La afición, que coreó el nombre de Hristo Stoichkov, cada vez que el búlgaro tenía el balón en sus pies, ante los goles encajados por Lopetegui, reaccionó gritando su nombre y ovación largamente un despeje a un lanzamiento de Hagi que se colaba, así como una intervención de Busquets, a un disparo 'envenedado' de Stoichkov.

La plantilla partió por la tarde en avión hacia Holanda donde permanecerá hasta el próximo día 9. El cuadro azulgrana disputará hoy, ante el Groningen, el primer encuentro de su estancia en Holanda, donde jugará otros tres encuentros, para desplazarse a Stuttgart a disputar el tor-

neo de dicha localidad.

El día 12 de agosto la expedición barcelonista regresará a Barcelona.

En España, el Barcelona participará en el Trofeo 3 por 1 de Salamanca (Salamanca y Atlético de Madrid), Trofeo Ciudad de Oviedo (Oviedo), Trofeo Naranja (Real Valladolid y Valencia) y Joan Gamper (PSV Eindhoven, Brescia y Valencia).

Johan Cruyff, director técnico del FC Barcelona, comentó que le molestó mucho la ausencia del brasileño Romario da Souza y además matizó que "esto es una falta de respeto hacia sus compañeros". "Lo único que sé es que Romario no ha venido. Aún no he hablado con él. Esperemos que aparezca y cuando lo haga tomaremos las decisiones que se deban tomar", añadió.

HIPICA

Triunfo de "Wavy Run" en el premio Asador

ENRIQUE GARLA

¿Qué viene sucediendo con la cuadra Alborada? ¿Dónde quedan aquellas victorias, tantas veces repetidas, a que nos tenían acostumbrados? Unos pobres resultados en la última temporada de Primavera, con cinco triunfos en 16 jornadas, y ahora, por lo que ya presenciamos, todo parece indicar que no será en el hipódromo de San Sebastián donde pueda producirse una reacción que permita a tan popular cuadra ir sumando las victorias que desde hace meses se les niega. Y es que no por contratar a tantos jockeys extranjeros pueda asegurarse el triunfo. No, no son estas las soluciones. Creemos que hay otras (no se diga que todo se debe al cambio de preparador), pero son los propietarios de la Alborada los que tienen que decidirse a tenerlas en cuenta. El último domingo dejaron pasar el Premio Asador Dana-Ona y ya debe preocupar lo que parece no tener signos de acabar.

En esta cuarta carrera del programa se adjudicaba la victoria "Wavy Run", de la cuadra Asturias y con la monta de Vidal. Y para "Ferdí" y "Carballo", las dos colocaciones. Los resultados que nos ofrecieron las cuatro pruebas restantes del programa, fueron: Para "Holsrenne", la primera carrera. Conocieron el triunfo en 2ª y 3ª pruebas, "Roi des Aveugles" y "Vértice", respectivamente, y para "Atolon", de la cuadra Machín y con Horcajada, el Premio La Kabutzia, prueba que cerraba la reunión.

El pasado sábado se celebró una nueva reunión nocturna en el hipódromo de Madrid, con la Quiniela Hípica en juego; y el resultado que ofreció la carrera donde se formalizaba la citada apuesta, fue el siguiente: Numblish-Rey Sol-Tabatinga-Shiraz y Sky Dancer. Combinación ganadora: 9-2-8-4-11.

5-2. España, medalla de bronce en el Europeo sub'18

Mérida (Efe).— España obtuvo hoy la medalla de bronce de los Campeonatos de Europa Sub'18 al golear a Holanda por 5-2 en un partido que dominó claramente y en el que, incluso, desperdició un lanzamiento desde el punto de penalty.

En el primer tiempo, España acusó un cierto nerviosismo, sobre todo en los primeros minutos, que provocó algunos despistes defensivos y ocasiones de gol para los holandeses. El delantero Kluivert desperdició dos oportunidades casi consecutivas de adelantar a Holanda en el marcador.

Fruto de estas indecisiones españolas fue el primer gol de los holandeses en el minuto 17, cuando Witzenhausem sólo tuvo que empujar el balón al fondo de las mallas tras un rechace del

portero español, López Vallejo, a un disparo de Seedors. El tanto desfavorable sirvió para serenar el juego de España. A partir de este momento, España se mostró superior y en 7 minutos igualó y se puso por delante en el marcador.

En el segundo periodo, España controló el juego holandés y creó mucho peligro al contrataque. De esta forma, el equipo anfitrión marcó los tres goles que le permitieron alcanzar la medalla de bronce.

Ribera desaprovechó la ocasión más clara del encuentro en el minuto 55, cuando el portero holandés, Toeleman, adivinó la trayectoria de su lanzamiento desde el punto de penalti. Por lo tanto, el tercer gol español no llegó hasta el minuto 70, cuando Salgado culminó una jugada iniciada entre él y Morientes.

Más de 40.000 espectadores aclamaron al Valencia en el Luis Casanova

Valencia (Efe).— La primera plantilla del Valencia CF para la temporada 1994-95 realizó su presentación oficial ayer ante más de cuarenta mil espectadores que llenaron los graderíos del estadio Luis Casanova.

El club que preside Francisco Roig se ha reforzado notablemente para la próxima campaña y cuenta como principales figuras a Carlos Alberto Parreira, entrenador del Brasil que recientemente se proclamó campeón del mundo, el delantero Oleg Salenko, máximo goleador del mundial, y el guardameta internacional Andoni Zubizarreta.

Las incorporaciones del Valencia CF 94-95 se completan con Juan Carlos, procedente del FC Barcelona; Antonio Poyatos y Enrique Fernández Romero, del Logroñés; Vicente Engonga

y Jorge Otero, del Celta de Vigo; Juanjo Maqueda, del Real Madrid; Clotet, del Gramanet; y Oscar Adelantado, procedente del Castellón.

Ocho bajas

En la entidad valenciana han causado baja un total de ocho futbolistas que son Tomás (Rácing Santander), González y Belodedici (Valladolid), Ibáñez (Osasuna), Pizzi (Tenerife), Diego Ribera (cedido al Hércules), Leonardo (Japón) y Aristizábal que, de momento, regresó a Colombia.

Parreira, que llegó por la mañana a Valencia, cuenta también con la colaboración de Moraci Sant'Anna, ex-preparador físico del combinado brasileño, que ya se incorporó a la disciplina valencianista hace unos días.

En el acto de presentación, Francisco Roig pidió a los aficionados que apoyaran a la plantilla, ya que eran los jugadores los que tenían la responsabilidad de lograr un título durante la próxima temporada.

"Esta temporada no se puede escapar ningún punto del Luis Casanova y os pido que apoyéis a los jugadores y que, en el caso de que haya que protestar, las protestas vayan dirigidas al presidente del Valencia, que es el único responsable", dijo Roig.

El presidente valencianista tuvo palabras de recuerdo para el búlgaro Luboslav Penev que, aunque no estuvo en la presentación, fue uno de los protagonistas del acto. Los jugadores internacionales fueron la principal atracción de los aficionados del club valenciano.

CICLISMO

Morrás y Jiménez dieron a España las medallas de oro y bronce en el Mundial junior

Quito (Efe).— Miguel Morras y Eladio Jiménez consiguieron las medallas de oro y bronce en la prueba de ruta individual, sobre 120 kilómetros, en la última jornada de los XX Campeonatos Mundiales de Ciclismo Junior Ecuador'94.

Morras, de Navarra y de 16 años, invirtió 3 horas, 15 minutos y 42 segundos para cubrir los 120 kilómetros de la prueba, disputada en una autopista de la periferia norte de Quito. El único medallista de oro español del certamen se escapó en el kilómetro 80 y ya no aflojó hasta romper la cinta de meta con los brazos en todo lo alto.

Doce segundos después entró el francés Laurent Lefevre (3:15.54), que se adjudicó la medalla de plata, y después llegó el también español Eladio Jiménez (3:19.11), bronce, quien libró una dura lucha con el colombiano Jorge González, que también logró un tiempo de 3:19.11.

Los españoles, que realizaron un impecable trabajo de equipo, cosecharon el fruto de una fase final de entrenamiento de tres semanas en la andina ciudad de Cayambe, al norte de Quito, lo que finalmente les permitió situarse en el quinto lugar de la clasificación final, con una medalla de oro y dos de bronce, después de Australia (3-2-1),

Alemania (2-4-3), Nueva Zelanda (2-0-0) e Italia (1-2-1), los cuatro primeros.

Trabajo de equipo

El reciente campeón del mundo de fondo en carretera aseguró ayer lunes que no esperaba su victoria y que todo había venido como consecuencia del excelente trabajo del equipo. "Yo salí a trabajar para el equipo. No pensaba que podía ser campeón del mundo, a pesar de encontrarme en un gran momento de forma, pero todo salió a la perfección", declaró el joven corredor de 16 años.

"La táctica de la selección se cumplió al pie de la letra. Ataqué a tiempo y administré hasta el final la ventaja de la que disponía", dijo Morrás. Este triunfo tiene un mayor valor debido a que Morrás tuvo que participar con una bicicleta que no era la suya habitual, ya que ésta se había roto 48 horas antes.

La victoria de Miguel Morrás es histórica, ya que a sus 16 años, se ha convertido en el primer campeón español del mundo de fondo en carretera en cualquier categoría. El navarro ya era desde el pasado 24 de junio subcampeón de España en esta modalidad, en la que fue superado por Eladio Jiménez, que consiguió una excelente tercera plaza en Quito.

Segundo triunfo del italiano Samuele Schiavina en la Vuelta a Burgos

Miranda de Ebro (Burgos) (Efe).— El italiano Samuele Schiavina, del equipo Carrera, se adjudicó la tercera etapa de la XVI Vuelta Ciclista a Burgos, disputada entre Salas de los Infantes y Miranda de Ebro, con un recorrido de 192,5 kilómetros, mientras que el francés Armand de las Cuevas se mantiene líder.

Schiavina repite triunfo en esta vuelta, ya que se adjudicó la primera etapa, también al sprint, empleando un tiempo de 4 horas, 36 minutos y 59 segundos, a una velocidad media de 41,70 km/h.

El austríaco Marcel Wust (Histor-Laser) y el holandés Tristan Hoffman (TVM-Bison) resultaron segundo y tercero respectivamente, con el mismo crono que el ganador de esta prueba.

La etapa se caracterizó por la tranquilidad del pelotón hasta el kilómetro 56, donde estaba situada la meta volante de Burgos, en la que se impuso el italiano Gilberto Simoni (Jolly).

Los italianos Alessandro Bertolini (Carrera) y Stefano Cecchin (Carrera) fueron los primeros en rebasar la línea de llegada en las metas volantes de Prado Luengo y Belorado, respectivamente.

Pasada la localidad de Belifor-

rana, el estadounidense Norman Alvis, del Motorola, se escapó del pelotón y llegó a obtener una diferencia máxima de 1 minuto y 42 segundos.

A pocos metros de la línea de llegada se produjo la caída del italiano Gianluca Gorini (Jolly), que no pudo acompañar a los demás ciclistas en la llegada al "sprint".

Clasificaciones

Etapa

1. Samuele Schiavina (ITA-Carrera) 4h.36:59
2. Marcel Wust (AUT-Histor-Laser) m.t.
3. Tristán Hoffman (NED-TVM-Bison) m.t.
4. Jo Planckaert (BEL-Histor-Laser) m.t.
5. Jim Vandelaer (BEL-Lotto) m.t.

General

1. Armand de las Cuevas (FRA-Castorama) 13h.21:49
2. Maurizio Fondriest (ITA-Lampre) a 36
3. Oliverio Rincón (COL-ONCE) m.t.
4. Jim Vandelaer (BEL-Lotto) a 42
5. Fernando Escartín (ESP-Mapei-Clas) a 45
6. Neil Stephen (AUS-ONCE) a 46
7. Laudelino Cubino (ESP-Kelme) m.t.

TENIS

Conchita ganó a Arantxa en la final de Stratton Mountain

Stratton Mountain (Vermont, EE.UU.) (Efe).— La española Conchita Martínez, segunda favorita, utilizó un angulado servicio y una gran paciencia para conseguir la victoria en el torneo de Stratton Mountain, al vencer en la final a su compatriota Arantxa Sánchez Vicario por 6-6, 6-3 y 6-4.

La victoria significó el cuarto título para Conchita esta temporada después de los obtenidos en Hilton Head, al vencer a la bielorrusa Natalia Zvereva en la final, Roma (a Martina Navratilova) y Wimbledon (Navratilova).

Con este triunfo Conchita Martínez revalidó el título que consiguió en estas mismas pistas el año pasado y lo hizo en una superficie de cemento similar a la del Abierto de Estados Unidos, que se disputará dentro de unas semanas.

Este cuarto título le supuso un cheque de 80.000 dólares y situarse algo más cerca de Arantxa en la lista mundial.

Por otro lado, la estadounidense Pam Shriver y la australiana Liz Smylie ganaron la final de dobles del torneo de tenis de Stratton Mountain a las españolas Conchita Martínez y Arantxa Sánchez Vicario por 7-6 (7-3), 2-6, 7-5.

BALONCESTO

Lolo Sainz: "Si no estamos entre los ocho primeros será un paso atrás"

Toronto (Canadá) (Efe).— Lolo Sainz, seleccionador nacional, aguarda con impaciencia el partido entre España y Brasil, llave para pelear por los ocho primeros puestos del Campeonato del Mundo, y asegura que perder ese choque y no acceder a esa fase supondría "un importante paso atrás para el baloncesto español".

"Sería muy malo tener que jugar del noveno al decimosexto. Lo he pensado, pero trato de no transmitirlo a los jugadores porque tienen que tener muy claro que hay que ganar. No quiero transmitir inquietud para no jugar peor o salir muy mediatizados. He hablado con varios técnicos de por aquí y algunos dicen que España está obsesionada con Brasil, pero que Brasil también está obsesionado con España. Estamos en la misma tesitura y sigo pensando que es una pena que dos selecciones con tanta tradición jueguen para irse a la gloria o al hoyo", agregó el técnico.

El empeño del seleccionador es hacer comprender la trascendencia que este torneo mundialista tiene para el baloncesto español y la importancia de que "la selección haga un papel digno, idea que se intenta trasladar a los jugadores, que son los que tienen que demostrar que el baloncesto español, que no está en un mo-

mento muy boyante, tampoco está tan mal".

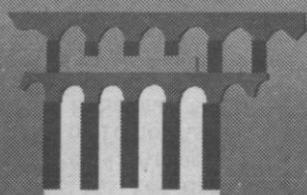
De momento, la preparación de España sigue el curso que Sainz esperaba: "Se están cumpliendo los entrenamientos, se están tocando todos los puntos, se están haciendo las correcciones que teníamos que hacer y lo que nos ha trastocado un poquito ha sido el viaje, porque cuando se cruza el Atlántico hacia el hemisferio norte se hace de día y a nosotros nos tocó hacerlo por la noche, o sea que hemos perdido un día de recuperar sueño, pero yo creo que se están cumpliendo los objetivos", comentó el preparador.

"En los entrenamientos estamos trabajando y espero que el 4 de agosto, cuando empecemos el torneo contra el Dream Team II, el equipo esté bien, sobre todo mentalizado y muy concentrado en lo que tenemos que hacer en este Campeonato del Mundo", agregó Sainz.

El seleccionador se refirió al cambio de actitud que la proximidad del mundial opera en los jugadores, que "ya están más tensos, más nerviosos, se encuentran en el hotel de concentración, ven a los rivales, que va a empezar un Campeonato del Mundo y se encuentran más nerviosos".

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA

Villa de El Espinar



DEL 6 AL 14
AGOSTO 1994
Estación de El Espinar
(Segovia)



Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado agosto y si quieren septiembre. C/ Lérica, 7, 2º C.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 437229 (llamar de 4 a 6).

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

ENSEÑANZAS

LOGOS. Recuperaciones EGB, BUP, FP, COU, Matemáticas, Física, Letras. Grupos reducidos. LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

STUDIO 21. Selectividad, Ciencias, Letras.

STUDIO 21. ¡Especial carreras! Empresariales, Económicas, Ingeniería.

STUDIO 21. Asignaturas: Ingeniería Técnica Informática, FP. Informática Empresa/Gestión.

STUDIO 21. En Segovia: Gascos, 9. Teléfono 434010. En Cuéllar: Avila, 3. Teléfono 143169.

LOGOS. Empresariales: Contabilidad, Matemáticas... LOGOS. Graduado Social: Economía, Contabilidad... LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

LOGOS. Inglés. LOGOS. Mecanografía Audiovisual. Cursos Intensivos. LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

GANADOS

VENDO terneras para cebadero. Teléfono 460470 (10 noche).

TRABAJO

SE NECESITA chica para casa y niños, de 8 a 2. Teléfono 435810.

SE NECESITA camarero en Sepúlveda. Figón Postigo. Teléfono 540172.

SE NECESITA pinche de cocina. Interesados personalmente. Restaurante La Oficina.

NECESITO guarda vaquero con carnet conducir. Finca 8 kilómetros Segovia. Teléfono 460470 (10 noche).

SE NECESITA ayudante mostrador. Bar San Remo.

VARIOS

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

IMPAGADOS

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983/373809 (3 líneas).

INMOBILIARIAS

MIGUEL TOVAR
MMI
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
10.329

TOVAR. Vende pisos junto Fernández Ladreda. 1-4 dormitorios.

TOVAR. Vende piso. Ezequiel González. 4 dormitorios. Garaje. Planta cuarta.

TOVAR. Vende piso, 3 dormitorios. La Albuera. Planta segunda. Soleado.

TOVAR. Vende pisos 2, 3, 4 dormitorios. Zona Santa Eulalia.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

PISOS VENTA
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: CARBONERO. 120 m². 2 plantas, necesita rehabilitación. 6.300.000.

HABITAT: CARBONERO. 125 m². Estado de conservación medio. 40 m². 7.400.000.

HABITAT: SOTOSALBOS. 200 m². Para rehabilitar. Perfecta orientación y situación. 6.500.000.

HABITAT: ESCALONA. 135 m². 4 dormitorios. A estrenar. 10.000.000.

HABITAT: NAVA DE LA ASUNCIÓN. 200 m². 5 dormitorios. Perfecto estado.

LA LASTRILLA
CHALETS INDIVIDUALES CON PARCELA PROPIA
En construcción. Facilidades de pago
Aceptamos su vivienda como parte de pago
HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01

HABITAT: Sepa encontrar su hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.

HABITAT HABITAT
LAS MEJORES OFERTAS

AMBITO VENDE: Junto Vía Roma, dúplex 4 dormitorios, salón con chimenea. Servicios centrales. Garaje, trastero. PV-201.

AMBITO VENDE: Nueva Segovia, piso 4 dormitorios, 2 baños. Garaje, trastero. 13.500.000. PV-167.

AMBITO VENDE: Obispo Quesada. Piso 3 dormitorios, cocina amueblada. Garaje. Exterior. PV-214.

AMBITO VENDE: Zona Daoíz, piso 2 dormitorios. Nuevo, a estrenar. Vistas panorámicas.

NO HAY CRISIS
AMBITO VENDE
Teléfono 44 30 33

C. CARDIEL, S.A.

Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irrepetible dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/Riaza, s/n.

UGARTE. Promoción 32 viviendas en la zona más tranquila de San Lorenzo. Desde 11.800.000.

UGARTE: Alquila local 150 m². San Cristóbal. Calle principal. Sólo 50.000.

UGARTE: Ultimos adosados El Sotillo. Importante: Pocas escaleras. Máximas facilidades.

UGARTE: Vende plazas de garaje en C/ San Francisco. Excelente inversión. Teléfonos 444647-445455.

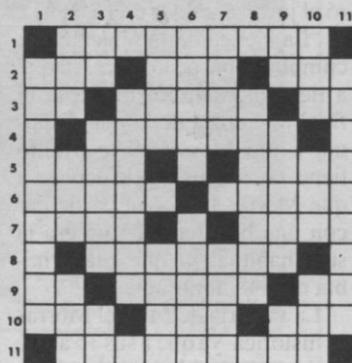
VENTAS

VENDO o alquilo apartamento nuevo, 60 m². Garaje y trastero. San Lorenzo. Teléfono 426828.

SE VENDE
MOBILIARIO DE COMERCIO

Estanterías madera y metálicas, mostradores, cajas registradoras, espejos, lunas, etc...
¡Todo en muy buen estado!
CERVANTES, 28 Telf. 43 63 90

CRUCIGRAMA



VERTICALES.— 1: Intolerantes, intransigentes. 2: Apócope de tanto. Al revés, entreguen. Deseo vehemente. 3: Al revés, adjetivo posesivo. Adverbio de lugar. Preposición. 4: Apretar algo en la prensa. 5: Al revés, dícese del tabaco en polvo, más oscuro que el ordinario. Al revés, depósito limitado por tabiques para guardar frutos, especialmente cereales. 6: Cualquiera de los días de la semana, excepto el sábado y el domingo. Esparza en menudas gotas un líquido. 7: Cierta continente. Labor en hueco sobre metales preciosos, rellena con esmalte negro. 8: Sequen o abrasen los excesivos calores las plantas. 9 Consonantes. El líquido más abundante en la Tierra (Pl.) Artículo. 10: Letras de "orar" Dueña. Escucháis. 11: Dícese de lo que cierra una abertura de modo que no permite pasar e aire ni otra materia gaseosa.

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Fantático. 2: Tan. 3: Sud. 4: España. 5: Asia. 6: Feria. 7: Rocío. 8: Agosten. 9: TB. 10: Car. 11: Her. **VERTICALES.**— 1: Destellos. 2: Rocío. 3: Rocío. 4: Rocío. 5: Rocío. 6: Rocío. 7: Rocío. 8: Rocío. 9: Rocío. 10: Rocío. 11: Rocío.

¿Publicidad eficaz?
en **EL ADELANTADO**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

[Empty box for text input]

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____
DIRECCION _____
POBLACION _____
TELEFONO _____ NIF _____
DIAS DE PUBLICACION _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



- 07,25.- CHAPULIN COLORADO
- 07,50.- DIME LUNA
- 08,30.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 11,25.- NOTICIAS
- 11,30.- VACACIONES DE CINE: "Estrella del destino"
- 13,05.- MCGYVER
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO-1
- 15,30.- ALEJANDRA
- 16,20.- MARIELENA
- 17,30.- HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE
- 18,20.- NOTICIAS
- 18,25.- JUSTICIA CIEGA
- 19,15.- BLOSSOM
- 19,40.- ESTUDIANTES EN EL CARIBE
- 20,30.- VIDEOS DE PRIMERA
- 21,00.- TELEDIARIO - 2
- 21,30.- PRET A PORTER
- 22,00.- CODIGO UNO
- 23,30.- NOCHES DE GALA
- 00,50.- TELEDIARIO-3
- 01,20.- TENSION EN LA NOCHE
- 02,55.- TESTIMONIO
- 03,00.- DIGA 33
- 03,30.- TELEDIARIO-4
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07,30.- EURONEWS
- 09,00.- EPOCA DE CAMBIOS
- 10,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA: "Furia al amanecer"
- 11,30.- ¡CLIP, CLIP, HURRA!
- 13,00.- PINNIC
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- CICLISMO. VUELTA A BURGOS
- 16,30.- POBLADORES DEL PLANETA
- 17,00.- SUEÑOS DE OLIMPIA
- 17,30.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Los amantes del cine mudo"
- 19,05.- RUTA QUETZAL 1994
- 19,30.- ALQUIBLA
- 20,00.- FUTBOL. Pretemporada Barcelona en Holanda: Groningen-Barcelona FC (En el intermedio Vela Copa del Rey)
- 22,00.- CINE DE BARRIO: "Atila, rey de los hunos"
- 23,35.- DUDAS RAZONABLES
- 00,25.- ASI SE HIZO... ASTUCIA DE MUJER
- 01,00.- CINE CLUB TV. CICLO MERCE VILARET: "El fuego eterno" y "Mujeres para una época"
- 03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 07,30.- NOTICIAS
- 08,00.- TRAS 3 TRIS VACACIONES
- 11,00.- PUNKY BREWSTER
- 11,30.- SOMOS DIEZ
- 12,00.- STARK TREK, ESPACIO PROFUNDO
- 13,00.- UN HOMBRE DE FAMILIA
- 13,30.- SALVADOS POR LA

- CAMPANA
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BELL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE: "Como caído del cielo"
- 17,30.- CATWALK
- 18,30.- PARADISE BEACH
- 19,00.- CALIFORNIA DREAMS
- 19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20,30.- A TODA PAGINA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- GALA RITMOS DE VERANO
- 23,00.- CINE: "El exterminador IV"
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- CINE DE MADRUGADA: "Aullidos 2. Stirba la mujer lobo"
- 03,00.- LINEA AMERICA
- 03,30.- TELEVENTA
- 05,00.- CINE DE MADRUGADA: "Un mundo bajo la carpa"



- 07,15.- KARAOKE
- 07,45.- LOS PERIODICOS
- 08,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 10,55.- GRANDULLON
- 11,20.- WEBSTER
- 11,45.- APARTAMENTO PARA TRES
- 12,15.- HOTEL
- 13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- SENSACION DE VIVIR
- 16,30.- MELROSE PLACE
- 17,30.- REMINGTON STEELE
- 18,30.- DEJATE QUERER
- 19,30.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELECUPON
- 21,10.- KARAOKE
- 21,45.- CINE: "Todo en un día" (1986). Director: John Hughes. Intérpretes: Matthew Broderick, Alan Ruck, Mia Sara, Jeffrey Jones. Ferris Bueller es un joven estudiante especializado en burlar a sus padres y profesores. En esta ocasión, finge estar enfermo para no acudir a clase. Ese día será el más inolvidable, embrollado y divertido de su vida.
- 23,50.- MISTERIOS PARA TRES
- 00,50.- LAS PESADILLAS DE FREDDY
- 01,50.- VIA DE LA PLATA
- 02,50.- CINE: "Siete pistolas para los McGregor" (1966). Director: Franco Giraldi. Intérpretes: Robert Wood, Leo Anchóriz, Manolo Zarzo.
- 03,30.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03,55.- CINE: "Entre hoy y la eternidad" (1956). Director: Arthur M. Rabencht. Intérpretes: Lilli Palmar, Carlos Thompson, Marisa de Leza.
- 05,25.- NOVEDADES INCREIBLES
- 05,50.- CINE: "Su propia ley"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



- 08,00.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic tac Toons
- 08,55.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- DOCUMENTAL: "Ser (O) positivo"
- 11,14.- CINE: "Stalingrado" V.O.
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 14,30.- TELESERIE: Kate y Allie
- 15,00.- CINE: "El año de las armas"
- 16,49.- CINE: "Asesinato al alba"
- 18,22.- DOCUMENTAL. MAS ALLA DE LA CIENCIA
- 19,20.- PIEZAS. MILAGRO DE LA CARNE
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Eek el gato
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE: Sigue soñando
- 21,00.- TELESERIE: Primeros lejanos
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL+: "Max y Jeremy"
- 23,57.- CINE: "La pandilla"
- 01,55.- PIEZAS. EL TORNILLO
- 02,16.- MUSICA NOCHE. "WERTNER" Y KRAUS
- 03,24.- CINE: "Madre justicia"
- 05,10.- DOCUMENTAL. NUEVA YORK, SUPERMERCADO DEL SEXO



TELEMADRID

- 07,30.- TELENOTICIAS
- 07,45.- HOSPITAL
- 08,40.- A SABER
- 09,10.- HERMANAS
- 09,35.- GENTE CASADA
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,10.- STAR TREK: LA NUEVA GENERACION
- 11,10.- DIRTY DANCING
- 11,35.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 12,00.- LA BANDA DE POPEYE
- 12,10.- LA BANDA DE LAS TORTUGAS NINJA
- 12,35.- LA BANDA DEL CAPITAN PLANETA
- 13,00.- LA BANDA DE JAMES BOND JUNIOR
- 13,30.- LA BANDA DE LOS CAZAFANTASMAS
- 14,00.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LOS PICAPIEDRA
- 15,30.- CINE DE TARDE "La batalla de Anzio"
- 17,50.- OLE TUS VIDEOS
- 18,40.- MEDIAS DE SEDA
- 19,30.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- COLEGIO MAYOR
- 21,30.- CINE. UNA DE ACCION: "Zorros del desierto"
- 23,30.- DESAFIO DE LOS DIOS
- 00,45.- TELENOTICIAS
- 00,25.- CINE SALA DE MADRUGADA: "La agresión"
- 02,30.- EL COMISIONADO
- 03,15.- TELE VENTA
- 03,45.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

OESTE

ESTRELLA DEL DESTINO ★★★ (TVE-1. 11,30).— En 1845, los habitantes de Texas estaban dividos. Por un lado estaban los que querían anexionarse a Estados Unidos y por otro

aquellos que deseaban mantener su independencia.

Con la intención de convencer a Sam Houston, líder de los texanos, el presidente envía a David Burke que le localice.

HISTORICA

ATILA, REY DE LOS HUNOS ★★★ (La 2. 22,00).— Al desmembrarse el Imperio Romano en dos, Roma y Bizancio, sobreviene su ruina.

las tierras del soñado imperio.

Entre este enjambre de pueblos están los hunos, de ascendencia mongólica, acaudillados por Atila, hombre que une a su fuerte belicosidad una extraordinaria inteligencia.

Es la ocasión que esperan los bárbaros para descender sobre

SUSPENSE

MAX & JEREMY ★★ (C+. 22,00).— El solitario Max, un veterano asesino a sueldo al que la policía no ha logrado detener, está a punto de jubilarse.

my, un joven ambicioso dispuesto a todo, incluso a matar, y le propone que le ayude con el que será su último contrato. Sólo hay un pequeño problema: a Jeremy le han contratado para que asesine a Max.

Un día conoce a Jere-

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



- 14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 14,45.- SERVICIO SEGOTEXT
- 20,00.- DIBUJOS

- ANIMADOS
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,00.- FIESTA BRAVA
- 21,30.- PELICULA: "Jarrapellejos". Director: Antonio Gómez Rico. Actores: Antonio Ferrandis, Juan Diego, Lydia Bosh, Amparo Larrañaga.
- 20,30.- REDACCION 21
- 23,30.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"CUATRO MUJERES Y UN DESTINO"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"Los Picapiedra"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"MAVERICK"

SONIDO DOLBY STEREO

CINE DE VERANO-TERRAZA

LOS ZULOAGA

Sesión de 10,45 noche:

"LOS TRES MOSQUETEROS"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

ESTADOS UNIDOS LEVANTARA EL VETO AL JAMON SERRANO

El sueño americano del cerdo ibérico está a punto de cumplirse ya que "la decisión de EE.UU. de levantar el veto al jamón serrano, una de nuestras 'joyas' de la gastronomía española, está muy próxima", señaló Ricardo Pérez Bahón, director general de Navidul, empresa líder en el mercado de este producto. Mientras tanto, y a la espera de esta decisión que supondrá la apertura en cascada de otros muchos mercados, el embajador estadounidense en España, Richard Gardner, ha decidido sumarse a la legión de degustadores de este producto. Y es que a Richard Gardner no sólo le encanta el jamón sino que además se ha convertido en uno de los principales adalides en la defensa de este producto, dijo la responsable de prensa de esta legación diplomática, Ika del Real. Ika del Real aseguró que el jamón serrano siempre está presente en los ágapes que se sirven en la sede de esta Embajada, que ironías de la vida o del buen augurio, está sita en la calle Serrano. La funcionaria diplomática recordó que ya en su primera conferencia de prensa como embajador en España, Richard Gardner se comprometió a hacer todo lo posible para lograr el levantamiento del veto.

MISCELANEA

La competición comienza hoy en la bahía de Palma

La Familia Real participa en la Copa del Rey de vela

El Rey, el Príncipe Felipe y las infantas Elena y Cristina participan en la XIII edición de la Copa del Rey de vela, una de las regatas tradicionales y con mayor participación del Mediterráneo, que hoy, martes, comienza en aguas de la bahía de Palma.

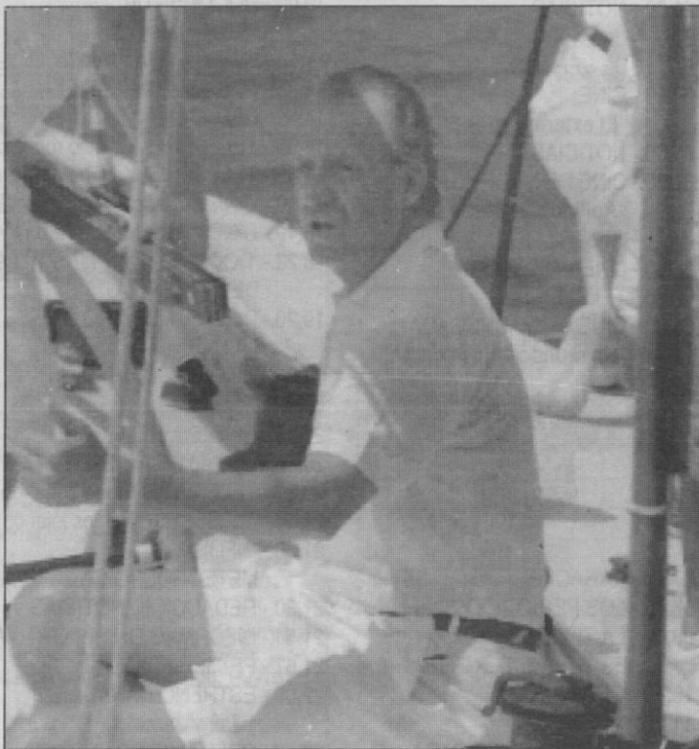
Palma de Mallorca (Efe).— La Reina Sofía, un año más, va a seguir de cerca el desarrollo de la regata desde el buque Maxi de la Armada española "Hispania".

La XIII Copa del Rey de vela-Trofeo Agua Brava cuenta este año con un "récord" de participación, ya que hoy tomarán la salida 108 embarcaciones de 10 países, entre ellas 69 españolas. Don Juan Carlos compite a la caña del Bribón, del armador José Cusi, e intentará revalidar en esta edición el triunfo alcanzado el pasado año.

El Príncipe Felipe lo hará a bordo del velero de la Armada "Aifos", la Infanta Elena en el "Universiada 99" y la Infanta Cristina en el "Azur de Puig", de cuya tripulación forma también parte su prima Alexia de Grecia.

La regata se inicia hoy con un recorrido de triángulo olímpico y proseguirá en jornadas posteriores con tres regatas barlovento-sotavento y tres regatas costeras. La principal novedad de esta edición es la supresión de la regata larga, una prueba controvertida y decisiva para la clasificación general y que generalmente favorecía a los veleros de mayor tamaño.

En el Club Náutico de Palma,



El Rey Juan Carlos a bordo del nuevo "Bribón", en Palma. TELEFOTO EFE

las tripulaciones de los veleros ultimaron ayer por la mañana los preparativos tras las obligadas mediciones y controles.

El Club Náutico fue también escenario ayer de la foto oficial de la tripulación del "Azur de Puig", un 3/4 de tonelada que patrocina la empresa "Antonio Puig Perfumes", que patronea la Infanta Cristina y cuya tripulación está casi exclusivamente integrada por mujeres.

La hija menor de los Reyes llegó a primera hora de la mañana al Club Náutico y, junto al resto de la tripulación, posó para

los numerosos reporteros gráficos que se agolpaban en el pantalán en que se encontraba amarrado el velero.

Además de la Infanta, forman parte de la tripulación: Alexia de Grecia, Marta Mas, Rosa Cervetó, Katina Vendrell, Rosa Padrón, Cristina Poole, Alicia Ageno y Vicky Fumadó. Junto a ellas el único hombre que navegará en el "Azur de Puig" es Jerónimo Greysen.

El Rey Juan Carlos también fue al Club Náutico para realizar los últimos entrenamientos en el nuevo "Bribón".

HOY NO ES FIESTA

La ONU no puede resolver los problemas medioambientales

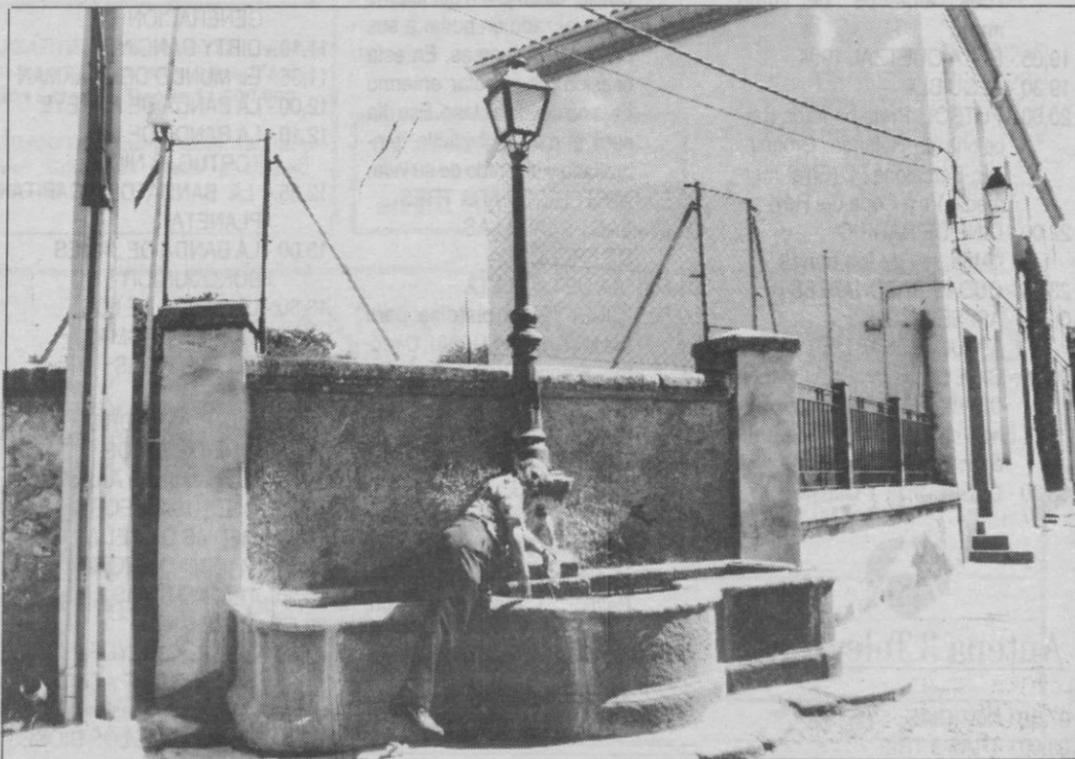
San Lorenzo de El Escorial (Efe).— El director de Política Central de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), Mark Halle, dijo ayer que la ONU es incapaz de resolver los problemas medioambientales del planeta porque "fue diseñada para un mundo que ya no existe".

Este responsable de la UICN, entidad independiente que agrupa a representantes de 67 gobiernos, 110 agencias estatales y 650 organizaciones ecologistas de 127 países, intervino en la localidad escurialense en un curso sobre conservación de la naturaleza, en el que expertos internacionales debatirán, hasta el próximo viernes, sobre la gravedad de los actuales problemas medioambientales.

Cuestiones como la erosión y desertificación, deforestación y conservación de bosques, la conservación de los espacios naturales, la pérdida de biodiversidad, o la gestión adecuada de los recursos naturales, figuran entre los principales temas que se analizarán en la reunión que dirige el ex director del ICONA, el ecologista Humberto Da Cruz.

Para Hall, "a la vista de la situación actual, no tenemos muchos motivos para ver el futuro con optimismo" y se mostró partidario de un cambio radical en las políticas de conservación "si queremos conseguir un verdadero desarrollo sostenible" (uso equilibrado de los recursos actuales para no hipotecar los de las generaciones futuras).

VISTO Y NO VISTO



EL REMOZADO PILON DE SAN LORENZO.— Los vecinos de San Lorenzo ya calientan motores para las fiestas dedicadas a su patrón; pero no descuidan la limpieza de su barrio. Este año, el popular pilón en el que los mozos tradicionalmente refrescan sus ardores festivos ha sido acondicionado y limpiado por la Asociación de Vecinos, añadiendo incluso una farola para que "luzca" aún más hermoso. Y es que no todo se cae en este barrio... — (Foto: Juan Martín).